

HAT-STORE



ÓCULOS, MEIAS, CAMISETAS, CALÇADOS

SERAFINO CHIODI  
PRAÇA ANTONIO PRADO, 12  
MAGAZIN DOS ELEGANTES



# IL DASQUINO COLONIALE



"Col tempo e con la paglia maturano le nespole" ...

Abbonamento annuo 15\$000  
Un semestre . . . 8\$000

Uffici: R. Tres de Dezembro,  
N.º 5 - 1.º and. (Antica Boa  
Vista) — Caixa, 2867

## Le "cappelle,, del Fanfulla

Avendo preso una cantonata madornale, il "Fanfulla" na... fatto fallire una delle piu' solide banche italiane.

(Dai giornali).



Il Munifico — La cappella non è bella; ma, in compenso, è molto grossa!

TALCO BORATO ZENNARO

EST. N.º de CRD.

**Dotter Fausto Fioravanti**

Medico chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — Malattie delle signore e dei bambini, veneree e sifilitiche.

Cons.: Rua Libero Badaró, 31 — Tel. 5780 Central — Dalle 8 alle 5 — Residenza: Rua S. Caetano, 11 - Sobr. — Tel. Cidade, 6151 — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

**Dr. Emanuele Saporiti**

Ex-Chirurgo degli Ospedali Riuniti di Napoli. Specialista in Ostetrica e Ginecologia. — AV. S. JOAO, 123 — Tel. Cid. 2350.

**LABORATORIO DI ANALISI**

**Prof. W. Haberfeld**

Tutti gli esami di laboratorio Wassermann e Meinicke ogni giorno, 153, R. AURORA-Tel. Cidade 1769 - Dalle 9 alle 18.

**Dotter Arturo Zapponi**

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua S. Bento, n. 49 — Dalle 3 1/2 alle 5 p. — Tel. Centr. 6321 — Residenza: Av. Rangel Pestana, 114, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 — Telef. 155. Braz.

**Prof. Dott. E. Tramonti**

Docente dell'Università di Roma — Medicina generale — Malattie nervose — Gabinetto di Elettroterapia e Fototerapia — Consultorio: Piazza Repubblica, 15 — Primo piano, dalle 3 alle 5. — Residenza: R. Vergueiro, 139. Telef. Avenida, 2-2-3-1.

**Dot. Domenico Soraggi**

Dell'Università di Pisa e Porto Alegre. Consultorio. Lgo. da Sé, 34 - 2.º andar - Sale 209-211. Tutti i giorni dalle 14 alle 17. Residenza: R. S. Joaquim, 84. Accetta chiamate a qualunque ora di notte. - Tel. Central 2259.

**INIEZIONI**

Si applicano iniezioni di qualsiasi specie, con la massima perfezione e la piu' scrupolosa asepsia, sottocutanea, intramuscolari, e non venose, con ricetta medica. Curativi per qualunque ferita. Henrique Latini, Infermiere del Policlinico di Roma e degli Ospedali di S. Paolo. — Tel. Centr. 2084 — Travessa Porto Gerai, 3 — Dietro il Teatro Boa Vista.

**RESTAURANT ROMAGNOLO --- MARCO FINETTI**

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

R. DO SEMINARIO, 14 - S. PAULO - Tel: 1956 Cid.

**DOTTOR SALVATORE PEPE**

Degli Ospedali di Parigi  
**VIE URINARIE**

**ELETTROLISI — URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTERIORE — CISTOSCOPIA — CATETERISMO degli UTERI**

CONSULTORIO: RUA 7 DE ABRIL N. 35  
Telef.: 4896 Cidade **SAN PAULO**  
Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

**"As evasões celebres da Cadela Publica de São Paulo"**

— DI —

**MICHEL TRAD**

"Sono pagine vive, che narrano fatti sensazionali in forma semplice, ma impressionanti per l'esattezza dei loro colori veristi e nelle quali si osserva l'abilità novellistica dell'autore". — (Dalla "Folha da Manhã").

Prezzo del volume illustrato: 10\$ — Per posta, 10\$500

In vendita in tutte le librerie.

**A. TISI & CIA. — Editori**

RUA FLORENCIO DE ABREU, N. 4 — SAN PAULO

**LABORATORIO DI ANALISI**

del dott. JESUINO MACIEL - Con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio.

Riunione di Wassermann e autovaccini. - Esame completo di urina, feci, sputo, sangue, succo gastrico, latte, pis, ecc. Pelli e squame, tumori e frammenti patologici. — RUA LIBERO BADARÓ, 53 - Tel.: 5439 Cent. — Tutti i giorni dalle 8 alle 18.

**DOTTOR ANDREA PEGGION**

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.

R. STA. EPHIGENIA, 3-A — Ore 13-17 — Tel. 6387 Cid.

**Prof. GUARNERI — Dr. RAIA — Dr. PICERNI**

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X  
Consulti: 1—3 pom. Telef.: Cidade 5-1-7-9

RUA BARÃO D7 ITAPETININGA, 42 — S. PAULO

**LABORATORIO DI ANALISI**

Reazione di Wassermann e autovaccini. Esame completo di urina, feci, sputo, sangue, succo gastrico, latte, pis, ecc. Ricerche cliniche di qualsiasi natura.

**DR. L. MIGLIANO** Tutti i giorni dalle 8 alle 18.

Rua Quintino Bocayuva, 32-A — Tel. 425 e 2168-Central

**Dot. Fernando Robilotta**

Malattie d'orecchio, naso, gola — Spec. Osped. Umberto I e Ben. Portugueza. — (Cura spec. ozena - alta chirurgia). — Cons.: Alv. Penteado, 34 (9-11 e 14-17). Res.: Gen. Rondon, n.º 6. — Tel.: Cid. 3990.

**Dot. Domenico Defino**

Chirurgo della Santa Casa. — Pratico degli ospedali ortopedici di Vienna, Heidelberg, Bologna e Milano. Specialità disturbi dell'apparecchio locomotore ed elevatore e chirurgia infantile. — Consultorio: Piazza da Sé, 94, tel. Central 6529, dalle 14 alle 17. Residenza: Via do Paraizo, 11, tel. Avenida 2219.

**II "BIOLAIMO"**

CURA TUTTE LE MALATTIE DELLA GOLA

Il "Biolaimo" è venduto in eleganti scatolette che contengono 48 pastiglie. Si trova in vendita in tutte le farmacie. — — —

Unici depositarii:

**Novotherapica Italo-Brasileira S/A**

— S. PAULO —

Prezzo di ogni scatoletta: **3\$500**

**SANTOS**

**HOTEL BELVEDERE**

**Dot. Pasquale Sinigalli**

Chirurgo-dentista — Malattie della bocca — Lavori sistema nord-americano. — Specialista in bridge-work e dentiere anatomiche. —

Massima estetica e durabilità. Praça da Sé, 34 - Palacete S. Paulo (5.º piano, sale 513-515) — Telef. Central, 2283. — Consulto: dalle ore 8 alle 17.

**Dotter Bologna Bologna**

Medico per l'Università di Roma e per la Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medico-chirurgica in generale, specialmente per le **Malattie dei bambini.** — Consultorio: Rua Libero Badaró, 53, Tel. Central 3672 — dalle 2 alle 5 — Residenza: Rua das Palmeiras, 154. Tel. Cidade 3844. Alle 8 ore.

**Dotter Roberto G. Caldas**

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle ore 3 alle 5 pom. — Residenza e consultorio: RUA MAJOR QUEDINHO, n. 7 — Telef. 5403, Cidade.

**PROF. DOTT.**

**Annibale Fenoaltea**  
**OCULISTA**

R. Libero Badaró, 4

(presso il Largo S. Bento)

Orario: 9 1/2 - 11 1/2 e 2 1/2-5

**AGENCIA SCAFUTO**

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posto. Richieste e informazioni: R. Boa Vista, 5 — Tel. Central 3545.

**LONAS PER TUTTI GLI USI**

La migliore e più a buon mercato di tutte le altre esistenti nel mercato

Per certificarsi basta chiedere mostre e prezzi alla Fabbrica di Tessuti di Lona "SANTA TEREZA", sita in RUA DOMINGOS PAIVA N.º 74-76 — Telef. 2630 Braz VICENTE DE LUCA & CIA.

## MARMORARIA CARRARA

IMPORTATORI

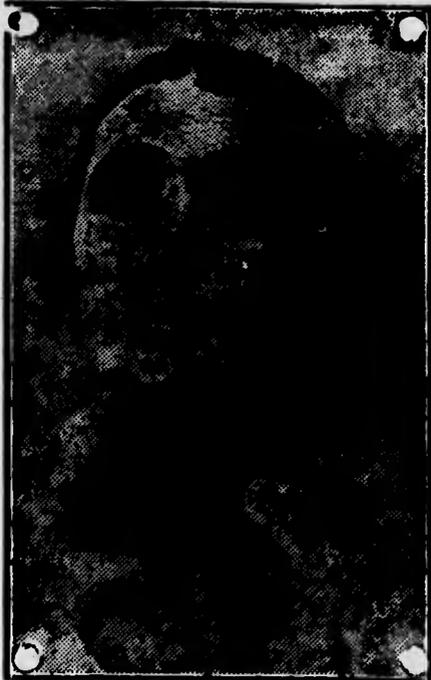
S. PAULO — SANTOS  
 Esposizione permanente di lavori artistici per  
 cimiteri e chiese — Scultura — Ornati e Architettura  
 — Specialità in tumuli di granito e decorazioni di  
 bronzo — Officina mossa a trazione elettrica.

DEPOSITO DI MARMO GREZZO  
 S. PAULO — Rua 7 de Abril, 23-27. — Tel. Cid. 5009

DEPOSITO: Rua da Cantareira, 23  
 SANTOS — Rua S. Francisco, 156 — Tel. 839

**NICODEMO ROSELLI & C.**

CASA IN PIETRASANTA — ITALIA

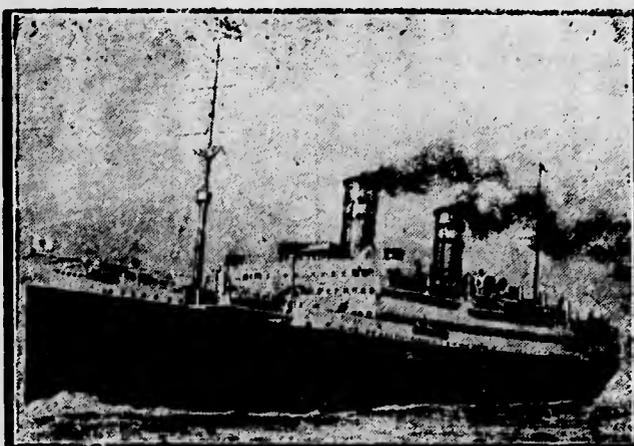


IL GIUDIZIO DI  
 UN'ATTRICE  
 sul

**Ciocolatte  
 FALCHI**

... eccellenti cioc-  
 colatte che gusto  
 quotidianamente e  
 che rimpiangerò  
 molto quando sarò  
 lontana.

Vera Vergani.



## Lloyd Sabaudo

Compagnia Italiana di Navigazione

Il rapido vapore

### Principessa Maria

Partirà da Santos per:

**RIO, NAPOLI e GENOVA**

il giorno 7 SETTEMBRE 1925.

Prossime partenze da **SANTOS** per:

| Vapori:                  | Buenos Aires | Europa       |
|--------------------------|--------------|--------------|
| PRINCIPESSA MARIA ...    | 23 Agosto    | 7 Settembre  |
| TOMASO DI SAVOIA ...     | 5 Settembre  | 22 Settembre |
| PRINCIPESSA GIOVANNA ... | 21 Settembre | 6 Ottobre    |
| PRINCIPE DI UDINE ...    | 4 Ottobre    | 19 Ottobre   |
| PRINCIPESSA MARIA ...    | 21 Ottobre   | 15 Novembre  |
| TOMASO DI SAVOIA ...     | 14 Novembre  | 28 Novembre  |
| CONTE VERDE ...          | 24 NOVEMBRE  | 5 DICEMBRE   |

Per maggiori informazioni rivolgersi agli agenti generali  
 per il Brasile

**G. TOMASELLI & CIA.**

S. PAULO — Rua 15 de Novembro, 43 — Caixa postal, 492  
 SANTOS — Rua 15 de Novembro, 197 — Caixa postal, 820  
 RIO DE JANEIRO — Avenida Rio Branco, 25 — Caixa, 886

Indirizzo telegrafico: "Tomaselli" — S. PAULO

## Grande Tombola

IN BENEFICIO DELL'ORFANOTROFIO  
 "CRISTOFORO COLOMBO"

organizzata dagli stessi Direttori dell'Asilo, autoriz-  
 zata e fiscalizzata dal Governo Federale, che verrà  
 estratta il 15 Novembre 1925.

Distribuirà 40 premi in terreni, automobili, casa,  
 macchine da scrivere e da cucire, mobili di vimini,  
 orologi da parete, orologi d'oro per Signora, orologio  
 d'oro per uomo, penna stilografica, servizio da tavola  
 in metallo (posate) ecc.

**Prezzo dei biglietti: 2\$000 ciascuno.**

Le richieste di biglietti e la corrispondenza do-  
 vranno essere dirette al Padre Faustino Consoni, Rua  
 Direita (Chiesa di S. Antonio). — S. Paolo — Cas-  
 setta Postale n.º 531 — Telefono Central 2414.

**SOCORRETE I POVERI ORFANELLI !**

## Hotel Metropole

A. CISLAGHI Proprietario

CAMERA E CUCINA DI 1.º ORDINE

**PREZZI MODICI**

Convenientissimo per i Sigg. Viaggiatori  
**VIA VISCO DO RIO BRANCO, 12**

Tel. Cidade 835 — S. PAULO

## PASTIFICIO ANTONINI

Unica grande Fabbrica de Massas com Ovos — Fabricação  
 especial — Pastilhas glutinadas e com gemas de ovos —  
 Massas de pura semola — Taglierini, Capelletti e Avioli  
**LAVIERI & MONACCHI**

RUA DO SEMINARIO, 6 — Telephone 1986 — Cidade  
 S. PAULO

## XAROPE DE SANTO AGOSTINHO

Desinfecante dos intestinos — Depurativo do  
 sangue — **INCOMPARAVEL**

Preparado no Laboratorio da  
 Igreja de Santo Agostinho — **GENOVA - ITALIA**  
 Deposito, Pharmacia e Drogeria **FARAUT**

— S. PAULO —

e em todas as pharmacias e drogerias



**GRANDE FABBRICA  
DI MANICHINI  
L'AMERICANA**  
Unica premiata con  
medaglia d'oro all'  
l'Esp. Int. di Rio  
del 1922.

Macchine da cucire e  
da ricamo Singer --  
Manichini. Vendita a  
rate mensili. — Olio,  
aghi, pezzi di ricam-  
bio, riparazioni, ga-  
rantite.

José Nob. de Gerard  
R. Quin. Bocayuva 64

Central 4-7-9 — São Paulo

**OLIO SPECIALE**

del

**CASTELLI ROMANI**

Finissimo

è il rinomato

**VINO DEI CASTELLI  
ROMANI**

trovasi in vendita

**All'Emporio Roma**

AVENIDA S. JOAO N. 143

Telefono: Cidade, 1091

**RODOS PARA**

**CAFEZAES**

di acciaio puro garantito. Fab-  
bricazione della Cia. Mechan-  
ica e Importadora de S. Paulo.

**N.G.I. NAVIGAZIONE GENERALE  
ITALIANA**

La NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA ha installato a bordo di tutti i suoi  
vapori le piu' moderne e complete sistemazioni per i passeggeri di terza Classe, come:

Comode cabine con biancheria e lavandini ad acqua corrente.

Bagni e docce ad acqua calda e fredda.

Salone da pranzo con servizio tavola fatto da camerieri.

Sala di conversazione per Signore.

Bar — Barberia — Cinematografo.

::—————: MASSIMO CONFORTO :—————::

**PARTENZE DA SANTOS PER:**

|                         | B. AIRES    | EUROPA      |                          |
|-------------------------|-------------|-------------|--------------------------|
| RE VITTORIO . . . . .   |             | 7 Agosto    | Rio, Barcellona e Genova |
| DUCA D'AOSTA . . . . .  | 9 Agosto    | 22 Agosto   | Rio, Genova e Napoli     |
| PISSA MAFALDA . . . . . | 15 Agosto   | 29 Agosto   | Rio, Barcellona e Genova |
| TAORMINA . . . . .      | 23 Agosto   | 6 Settemb.  | Rio, Napoli e Genova     |
| DUCA ABRUZZI . . . . .  | 29 Agosto   | 12 Settemb. | Rio, Napoli e Genova     |
| AMERICA . . . . .       | 13 Settemb. | 26 Settemb. | Rio, Napoli e Genova     |
| RE VITTORIO . . . . .   | 19 Settemb. | 1 Ottobre   | Rio, Barcellona e Genova |
| DUCA D'AOSTA . . . . .  | 3 Ottobre   | 17 Ottobre  | Rio, Genova e Napoli     |
| PISSA MAFALDA . . . . . | 9 Ottobre   | 20 Ottobre  | Rio, Barcellona e Genova |
| TAORMINA . . . . .      | 18 Ottobre  | 1 Novembre  | Rio, Napoli e Genova     |
| DUCA ABRUZZI . . . . .  | 24 Ottobre  | 8 Novembr.  | Rio, Genova e Napoli     |

Si emettono biglietti di chiamata validi da Genova, Napoli, Palermo e Mess-  
ina per Santos e Rio, con rapido ed assicurato imbarco in Italia.

E. N. I. T. — Viaggi di piacere in Italia con lo sconto del 50 0/0 sulle ferro-  
vie Italiane. Si rilasciano biglietti ferroviari per le principali città italiane ed estere

**AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:**

**ITALIA - AMERICA**

**SAN PAOLO**  
R. Alvares Pentado, 43

**SANTOS**  
Pr. da Republica, 26

**RIO DE JANEIRO**  
Av. Rio Branco, 4

**“AMERITAL”**

**SOCIETA' ANONIMA**

**San Paolo**

**Milano**

**IMPORTAZIONE E COMMERCIO DI FILATI DI SETA, E DI COTONE E DI GOMMA --- TINTORIA  
PROPRIA PER LA CARICA E TINTURA DI FILATI E TESSUTI DI SETA --- MERCERIZZAZIONE  
E TINTURA DI FILATI DI COTONE**

importazione di macchine per l'industria tsesile

**PROGETTI E PREVENTIVI PER IMPIANTI COMPLETI PER L'INDUSTRIA DELLA SETA**

**RAPPRESENTANTI — COMMISSIONARI — DEPOSITARI**

**Sede São Paulo**

**PRAÇA PRINCEZA ISABEL, 22-A**  
Tel. Cidade 2647 - 3145 - Caixa Correio 1282  
Ind. Telegr.: AMERITAL

**Agenzia: MILANO: Via Monte Napoleone, 22**



# IL PASQUINO COLONIALE



Direttore-proprietario: **ERMANNO BORLA** — Amministratore-gerente: **FRANCESCO COSTANTINI**

Composto e stampato nella "Typographia Paulista" di José Napoli & Cia. — Rua Assembléa, 56-58 — S. Paulo.

## RIMPROVERI!

Gli americani rimproverano agli italiani la eccessiva prolificità.  
(Dal giornale).



Lo Zio Sam — La volete smettere? E poi li manderete da noi per sfamarli!

## Viva l'Abbondanza!

"Gli italiani hanno una natalità enorme. Essi non devono generare tanti figli, quando non possono offrir loro vita comoda".  
(L'Americano Edward).

Ogni Nazione, come ogni mortale,  
Ha spesso — o bene o male —  
Un'abbondanza, di che mena vanto,  
Che or é causa di riso ed or di pianto.  
Ohi ha l'abbondanza delle sue miniere,  
Ohi del caffè, ohi delle valli opime;  
Chi siede in alto, su l'eccelse cime  
Di monti d'or, chi eccelle per sapere,  
Ohi per forza e coraggio,  
Ohi per alto lignaggio;  
Ohi ha l'abbondanza di spietati artigli:  
L'Italia, obbediente all'Evangelo,  
Sorda agli'interessati altrui consigli,  
Ha l'abbondanza dei suoi forti figli.

Qualcuno — é vero — gratta il mandolino.  
— Specialità del popolo latino —  
E qualcun altro ammassa maccheroni:  
Degnissimi nepoti  
Della gran madre delle blade antica.  
Alcuni son di Bacco anche devoti;

Altri — quasi novelli Ciceroni —  
Sciorinano sermoni:  
Chi maneggia il martello,  
Chi scherza col pennello:  
Ma ognuno suda e stenta,  
Mangia la sua polenta,  
E tace e si contenta.

Se taluni di questi ardit figli,  
Affrontando i perigli,  
Lasciano i loro cari,  
Varcano estranei mari  
Verso lontane aurore,  
Con gli aratri e le prore,  
Recano all'aspettante umanità,  
I semi della nuova civiltà.

Seccan paludi, abbattono foreste,  
Esplorano regioni ignote e infeste;  
Plantan fabbriche, erigon monumenti,  
Sempre liari e contenti.  
Stendono ponti, ammansano selvaggi,  
Sempre prudenti e saggi.  
Ogni romito canto,  
Ogni lido lontano,

Impresso porta — oh! nostro eterno vanto! —  
Il marchio dell'Industria italiana:  
Sì che dove infierivano i leoni,  
Le iene e le pantere,  
Or s'ode il fischio delle vaporiere,  
E fumiga l'odor del maccheroni;  
E tra gli urli degli orsi e dei daini,  
Squillano, amiche voci, i mandolini.

Molti de' vostri dollari,  
Che vi fan sì' superbi e petulanti  
Contro i nostri emigranti,  
O Pluti americani,  
Bagnano ancor sudori italiani.  
E se uno eccelle per la sua fortuna,  
A mille a mille i nostri pionieri  
Caddero oscuri e alteri!  
Noi vi scoprimmo e lavoriam per voi,  
Ma al nostro sangue comandiamo noi:  
Noi ci ridiamo de' vostri consigli  
E seguitiamo a fabbricar dei figli!

Ricordatevi, o ingrati americani,  
Che quelle rozze mani  
Di quei ultraprolifici italiani  
Che guidan prore e aratri,  
Che dirozzano marmi,  
Che fanno tele e carmi,  
Che grattan mandolini  
E ammassan maccheroni  
(Prove ne han dato in cento e plu' occasioni)  
San maneggiar le spade ed i cannoni!

**PROF. GIACOMO LEOPARDO.**

**TELEGRAMMI  
DALL'ITALIA**

**DECESSI**

ROMA, 7 — Hanno prodotto penosa impressione i decessi dei due cugini signor Potere Legislativo e signor Potere Giudiziario.

Sul carro funebre è stata deposta una ricchissima corona di fiori freschi del parente Potere Esecutivo. Tutti i giornali hanno pubblicato delle affettuose necrologie.

**CURA VORONOFF**

ROMA, 7 — Il fondatore del "Fanfulla", seguendo l'esempio del suo amico Cesana del "Messaggero", si è sottoposto alla cura Voronoff ed è ringiovanito di cinquant'anni. Ieri ha fatto un'interessante partita alla trottola col vecchio Schironi ed ha vinto. Tutte le mattine si sta allenando al Pincio per prendere parte ad una gara municipale del "diabolo".

**LE ELEZIONI A PALERMO**

ROMA, 7 — Telegrafano da Palermo che le elezioni amministrative sono avvenute nella massima calma. La città, fin delle prime ore del mattino, era rigurgitante di guardie e di soldati. Nel porto erano ancorate diverse corazzate. Il partito del governo ha vinto facilmente, facendo arrestare appena 2.500 votanti. La libertà di voto è stata rigorosamente rispettata; ma con tutto il rispetto promesso, l'ottanta per cento si è astenuto dal votare.

I giornali futuristi avanzano e caldeggiavano l'idea di abolire le elezioni perché costano troppo.

**SEMPRE DISPIACERI !**

Non bastavano i... dispiaceri procuratoci dai tedeschi che hanno tentato di rubarci Dante e Cristoforo Colombo, facendoli passare per tedeschi!

Adesso degli altri dispiaceri ce li stanno procurando gli scozzesi, sempre a proposito dei vostri grandi italiani!

Del sapientoni scozzesi hanno scoperto che Donizzetti, benché nativo di Bergamo, non è italiano.

Sicuro! Non è italiano! E sapete perché?

Perché i suoi erano dei purissimi scozzesi e nelle sue vene scorreva il più puro sangue scozzese.

**Sciropo Pagliano**  
il più efficace dei purganti

**NON CE N'È BISOGNO !**

Sono stati allontanati dall'Italia dei giornalisti americani perché parlavano male degli italiani.  
(Dai giornali).



— Per far della maldicenza, bastiamo noi!

La Scozia che, in fatto di musica, vanta solo delle pive e dei tamburi, ha oggi un grande musicista.

Ma sapete come hanno fatto i sapientoni scozzesi a scoprire che Donizzetti è un loro connazionale?

Così! Hanno rilevato che Izzet è un nome comunissimo in Scozia; di qui supposero che qualche Izzet scozzese si fosse trasferito in Italia e abbia avuto il suo cognome preceduto da un Don, così usato nella vecchia Italia. E così è sorto Don Izzet. Da Don Izzet a Donizzetti il passo è corto. Da Donizzetti a Donizzetti il passo è più corto ancora; tanto che non ci si accorge neppure di farlo.

E ecco così scoperta, l'origine scozzese di Gaetano Donizzetti!

Cosa fare? Disperarsi? Eh! No. Piuttosto auguriamoci che gli scozzesi si fermino nelle loro rivendicazioni.

Se no, un bel giorno scopriranno che anche Atel è un cognome comunissimo nella Scozia e che da Don Atel a Donatello il passo è pure corto!

**ESAGERA !**

Il senso della misura, che è figlio del buon senso, non sta di casa nella "Tribuna del Deserto", se no, a proposito dell'apertura della sottoscrizione delle azioni dell'Istituto Nazionale di Credito per il Lavoro Italiano all'Estero, non si sarebbero lette nel suddetto giornale, queste esagerazioni:

"Sarà un gran bene! Tutti i proprietari, difatti, avranno le loro terre e le loro case più rapidamente valorizzate.

Gli industriali ed i commercianti vedranno ingrandirsi rapidamente i loro affari a conseguenza di una clientela più numerosa.

I professionisti saranno, naturalmente, ricercati da un maggior numero di persone".

Mancava solo che aggiungessero:

- si risolverà in questione dei cambi;
- la sterlina costerà come prima della guerra;
- morirà il caro viveri;
- non vi saranno più strozzini;
- si noterà nell'oro!

Via, anche nell'esaltazione di una buona idea, non bisogna esagerare, se no si casca nel ridicolo!

**Malattie degli OCCHI!**  
**Prof. Dr. E. Melis**  
Professore della R. Facoltà di Medicina e Oculista delle  
R. R. Cliniche di ROMA e ANDRIA  
Cura della Vista. Operazioni minime e a  
Cura radicale gratuita del TRACOMA  
Via V. de' Riva Branca, 43. Tel. 061 2550  
Cons. 9-10 e 2-4 pom.

**INFERMIERE**

**LATINI ENRICO**

Del Policlinico di Roma e degli Ospedali di San Paolo — Telef. Cent. 2084. Travessa Porto Geraì n. 3 (vicino al Teatro Boa Vista).

**UNA PROTESTA**

Riceviamo e di buon grado ospitiamo:

"Caro Pasquino,

Sai che cosa a S. Paolo nella classe dirigente sta più a cuore? Il servizio tranviario e quello dell'illuminazione pubblica. Il resto? E' zero! Che gli operai lavorino tre giorni alla settimana o che non lavorino mai, non c'è nemmeno un cane che si preoccupi.

Dopo la crisi della Light, abbiamo avuto uno spettacolo curioso. C'è stato, data la sospensione dei lavori nelle fabbriche, chi ha proposto agli artigiani di lasciare le fabbriche, di arriarsi di "picareta" e di andare a lavorare nella Sorochana o in "fazenda".

Gli operai si contentarono di stringere di più la cintola dei pantaloni e si sono rassegnati ad aspettare i comodi della signora Light.

Ma adesso che la Light ha fatto i suoi primi sforzi e può disporre di qualche poco più di energia, vedi come la sciupa?

Lasciando fare uno sperpero inutile nelle vetrine e nei carrozoni traaviari che circolano anche di notte, vuoti o quasi! L'energia degli opifici? Un "prospero"!

Agli operai nessuno pensa, perché l'energia elettrica negli opifici è sempre a ragione ridotta.

Ora lo domando: ma c'è nessuno di tutti coloro che, nei discorsi, ufficiali o non, dicono di voler tanto bene a chi lavora, che avanzino qualche proposta in favore degli operai?

UN ASSIDUO

**RICAMI FINI**  
fatti a mano  
**BIANCHERIA**  
su misura  
**VESTITI, CAPPELLI**  
per bambini e signore  
**LINGERIE MODERNA**  
R. da Liberdade, 26-B  
Telef. Ctr. 2775

# LA FRANCIA NEL MAROCCO



Le gradassate!

La realtà!

## COSI' PARLO BARNABÉ

Ho letto nei giornali che, in Italia, un parroco proibì l'ingresso nella sua chiesa a quelle signore che ardiscono presentarsi alle sacre soglie con un abito così trasparente da far ricordare quello di Eva.

Ma quello che è successo in Italia, capitò anche in Turenna, in una cittadina di provincia, dove "la moda di Parigi" aveva quasi completamente svestito le donne.

Un bel giorno il parroco della cittadina di Tarenna, salendo sul pergamo, s'accorse che la maggior parte delle signore andate per ascoltarlo, un sua predica, rivelavano — viste così dall'alto in basso — troppo ampie zone proibite e pensò di dar loro una molto opportuna lezione.

Il caustico prete, finita la sua predica, rivolse ai presenti un fervoroso concetto, press'a poco, in questi termini: — Miei diletti parrocchiani, ancora una volta io voglio fare appello al vostro cuore per un'opera di carità. Io veggio qui una quantità di povere donne

che, sia nella buona sia nella cattiva stagione, sono costrette a portar degli abiti troppo leggeri e sono mal coperte. Le maniche dei loro vestiti sono così corte che lasciano le braccia nude almeno per metà e, nei casi più pletosi, anche per intero; la stoffa dei loro corsages è poi così misera e meschina che non arriva a ricoprire del tutto il loro petto; le calze poi sono così bucherellate che lasciano libero udito al vento.

"Bisogna, ad ogni costo, a miei fedeli, proteggere queste povere donne contro il pericolo del reumatismo e delle bronchiti procurando loro dei vestiti più adatti e più confortevoli. Chi non rimarrebbe commosso ed impietoso dinanzi all'indigenza di questi vestiti? Allo scopo dunque di impedire che queste povere donne cadano malate io farò fare subito una questua dal nostro sagrestano. Ed il ricavato sarà totalmente consacrato a questa buona opera vestimentaria... Raccomando dunque un'abbondante elemosina.

Dopo aver parlato press'a poco in questi termini, il buon sacerdote ridiscese dal pulpito. La cronaca non dice se in questua fu fatta. E' probabile tuttavia che l'arguta lezione abbia prodotto dei buoni frutti. Poiché spesso l'ironia, quand'è opportuna e serena, genera effetti risolutivi.

BERNABÉ

## UNA MOSCA BIANCA

Letto nel Piccolo:

UN BANCO CHE RIAPRE LE PORTE

UN ESEMPIO DI ONESTA'

BARI, 2 (I. P.) — La Banca Provinciale di Risparmio che aveva chiuso gli sportelli in principio di luglio li aprirà di nuovo probabilmente alla fine d'agosto.

Questo fatto è dovuto al rimborso integrale del "deficit" eseguito dal comm. Guarnier, presidente della Commissione direttrice il quale ha venduto tutte le sue proprietà particolari per pagare un milione di lire rappresentante la perdita dell'istituto.

La riapparizione di una mosca bianca; e questa, riappare proprio in Italia, nel paese — come dicono i nostri... amici — dei ladri e dei briganti.

Non so come la censura abbia lasciato passare una... simile notizia! E' certo, però, che i nostri lodevoli organi su un fatto simile, non si sono logorati in articoli, proclami e proclami! Perché?

Forse perché non si trattava di un avvenimento... sportivo!

**SANTOS**  
**HOTEL BELVEDERE**

## QUEST'E GROSSA!

Caro Pasquino, pubblica, per piacere, questa mia.

Il 2 di Agosto ho letto sull'Estado de S. Paulo questa notizia:

"VARIAS NOTICIAS — Roma, (U. P.) — O Credito Latino, fecho as suas portas, sendo-lhe concedida uma moratoria pelo Tribunal Civil".

Lo stesso giorno apro il Panfolla e leggo:

"IL "CREDITO ITALIANO" SOSPENDE LE SUE OPERAZIONI — La concessione di una moratoria.

ROMA, 1 — (U. P.) — Il "Credito Italiano" ha chiuso ieri i suoi sportelli.

Il Tribunale civile, in seguito all'esame del bilancio e desta assai — col "Credito Italiano" — ha concesso una moratoria".

Si confonde il Credito Latino — una bancherottola modesta assai — al "Credito Italiano" — una banca di molte centinaia di milioni e che ha dei miliardi di depositi?

Si confonde, cioè, una quantità trascurabile, col Credito Italiano" che è l'organico bancario privato più solido di tutta l'Italia

Eh, che Famo il giochi?

Ed è con questa supergrande leggerezza che il "trentenne assertore" compromette, all'Estero, il credito delle nostre migliori banche?

Ammappello! (segue la firma).

## Dotter F. A. Dellape

Malattie genito-urinarie — Chirurgia — Parti — Cons.: *Rue Droite n. 25, sob.* — Dalle 8 alle 5 pom. — Telef. 4805 Contr. — Residenza Av. Rangel Postana, 432 — Dalle 8 alle 9 e dalle 12 alle 14 — Telef. 2890, Bras

OGGI, COME IERI!

Il successo del Prestito per il Lavoro all'Estero è assicurato.  
(Dal giornale).



La Colonia — Ecco, volentieri, il mio obolo! Bisogna aiutare i fratelli che verranno domani!

Di palo in frasca o viceversa

Non polemizzerò con Brutius, non scenderò al livello di così "formidabile polemita", non gli scaraventerò sul muso una manciata di insolenze, non gli strofinerò il naso col 16.438 voti riportati dalla minoranza nelle elezioni municipali di Palermo. Però mi limiterò a sfidarlo a riprodurre sulla Tribuna, non tradotta, ma nel suo testo originale, quella parte del "sesquipedale" telegramma pubblicato dall'"Estudo de S. Paulo", il 4 corr. sulle elezioni municipali di Palermo, che si riferisce ai particolari orripillanti sugli abusi praticati dai fascisti.

Chi perderà la sfida sarà di **motu proprio** insignito del-

Per l'igiene della bocca



Si vende in tutte le parti

la croce al merito, "asinino" o "furfantesco", a scelta...  
Coraggio, Brutius!!!

"E' nei laboratori, diceva Pasteur, che l'umanità impara a conoscere le opere della natura, opere di progresso e di armonia.

"Mentre le sue proprie opere sono troppo spesso quelle del fanatismo e della distruzione".

Pasteur prevede forse il futurismo italiano?

Informa il Fanfula del 6 corr. che un fascista è stato ucciso sulla strada comunale che conduce da Brescia a Chiavari.

Brescia e Chiavari! chiama e risponde.

Ma il nostro pianoforte voleva senza dubbio scrivere CHIARI.

Chi ha parlato di usini si faccia avanti!

Una rondine non fa primavera.

Come un pipistrello, brutto come Brutius, non fa notte!

Il sig. Murray Butier ha presentato all'Istituto Carnegie una relazione sui mezzi più pratici per assicurare la pace.

(Certamente si tratta di

un volgare piagiario e di uno scaltro idrunco).

I mezzi più pratici per assicurare la pace sono quelli di Farinacci e Cia, brevettati in tutto il mondo.

Il buon Sfrappini, nel suo spigliato settimanale, lamenta che la colonia italiana della Capitale Federale non si sia neppure accorta del passaggio per Rio dell'illustre Prof. Dr. Flehera, che pur ebbe, in Santos, così festose accoglienze dalla nostra colonia e, specialmente, dal corpo medico della Paulicea.

Ma, come! Anche i fascisti di Rio, anche i monopolizzatori del patriottismo puro, si lasciarono sfuggire così propizia occasione per suonare i loro tamburelli?

Peccato davvero, perché, parlando collo scienziato, il instre, avrebbero potuto avere dei dettagli interessanti sul canoro... italiano.

Il divieto di esportare dalla Francia i rottami di ferro, esteso all'Italia, è stato denunziato nel "Journal Officiel" del 6 giugno scorso, con decorrenza dal 1.º giugno, ossia con effetto retroattiva.

Così, almeno, un telegramma, o fonogramma che sia, trasmesso da Roma il 16 giu-

gno pubblicato il 17 giugno dalla "Gazzetta del Popolo" di Torino.

Viceversa poi, ecco il Fanfula, che, tutto trafeluto, arriva e ti sguacca, caldo, caldo, in seconda pagina, un telegramma particolare da Roma, datato dal 30 luglio, nel quale l'"Illustre" Sprovieri ti spiffera come una novità sensazionale — ci hanno perfino ricamato su un articolo di fondo! — una notizia, interessante è vero, ma già stanba, stantia di un mese e mezzo!!!

Come va questa storia, signor Nino, superintendente del trentenne assertore?

I casi sono due.

O Sprovieri è un corrispondente telegrafico tartaruga, o il telegramma è stato... di quell'aria "Osservatore Romano", vulgo forbice!

Sia come sia, il povero "Fanfula" "anda mesmo de caipolra"!

Dopo le sculacciate del "Piccolo" per l'articolo dell'"Osservatore Romano", che viceversa è del Momento, articolo questo ricevuto per posta e non per telegrafo, dopo l'enorme "enormissima" "gaffe" del fallimento del Credito Italiano, viene ora il Pasquino coll'affare dei rottami di ferro.

E' proprio vero che le disgrazie sono come le ciliegie...

MARAMEO

Il Codice Civile Italiano

VA RIFORMATO!

Dopo che alcuni americani del Nord, inseriti al nobile club della Tavola Rotonda — ma che abbiano qualche affinità con la Tavola Rotonda... tedesca? — hanno condannato acerbamente la proficuità degli italiani, che cosa ci resta da fare?

Pregare i nostri legislatori di riformare con tutta fretta il nostro Codice Civile.

Basterebbe, in omaggio alla... Tavola Rotonda, introdurre questo divieto:

— E' proibito andare avanti!

Onppure sarebbe sufficiente aggiungere questo semplice articolo:

— Sono proibiti i matrimoni fra persone... di sesso diverso!

Dr. ANGELO ROMOLO DE MASI

delle Cliniche di Pisa e Padova

Malattie della pelle, veneree e sifilitiche - Malattie delle Signore - Vie urinarie.

Gabinetto moderno e completo per Cistoscopia - Uretroscopia - Elettrocistoscopia - Diatermia.  
Consultorio: Largo Payson du', 48 - 2.º andar - Cid 3988 - Da' 10.12 e dalle 2.º.  
(Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore).

## La legge secca in Brasile

MARFORIO:

— Ahimé! nefando stile  
Della novella età flaccida e vile!  
Avrem la legge secca anche in Brasile?

PASQUINO:

— Lamentazioni vane!  
Se secche son le tasche e le fontane,  
Giusto è che secche sien le fauci umane!

## La Cappella - Piramide

Pei passato li Fanfulla, che ha il brevetto delle cappelle, ne aveva fatte di grosse e di piccole, di aite e di basse, di bruttucce e di belluicce. Ma non aveva ancora fatto la cappella - piramide!

Domenica scorsa, senza preavviso di sorta, ci ha presentato la cappella-piramide, con la pubblicazione di un telegramma annunziante che una delle piu' solide banche d'Italia era fallita.

La cosa ha fatto colpo, tanto colpo che tuttora se ne parla con commenti severi e con deplorazioni vivacissime per la leggerezza con la quale è stata inalzata la cappella.

Il Fanfulla confuse "Roma" con "Toma". Scambiò "iatino" per "italiano" e invece di una "bancherottola" "Credito iatino", di cui si era annunziato il fallimento il giorno prima, fece fallire il solidissimo "Credito italiano" che ha, anche a S. Paulo, grandi rapporti di interessi.

Per fortuna la cappella fu inaugurata di domenica; se no una delle piu' accreditate banche locali, che rappresenta la potentissima banca italiana,

# «ETERNA»

Macchina per fare il

## Caffé Espresso

a Gas e Elettrico — Di 15, 25, 40  
e 50 litri di capacità.

Chiedete cataloghi

ERNESTO COCITO & CIA.

Rua do Carmo N.º 11

S. PAULO

poteva avere delle brutte sorprese.

Perché si sa che il panico non si discute; e non tutti sanno rendersi conto della... scierietà con la quale li Fanfulla è impastato. Ma con tutto ciò si sono dovute prendere delle energiche misure per mettere le cose a posto. Anche l'Ambasciata d'Italia è intervenuta.

Adesso che il guaio è passato, presentiamo le nostre felicitazioni al trentatreenne asseritore di Italianità per la rapidità (poche ore) con la quale ha inalzata la cappella.

Un gruppo di ammiratori dei Fanfulla ha rivolto una petizione al presidente della Camera di Commercio perché voglia accogliere nel museo la cappella fanfulliana (Forse non si potrà per mancanza di spazio).

Fra le tante felicitazioni pervenute al giornalone ce n'è anche una di Mussolini che suona così: "Proprio da voi altri, che ho favorito per tanto tempo coi telegrammi gratuiti, non mi aspettavo questo bel regalo".

Anche Rotellini ha telegrafato: "Quando c'ero io, tutt'al piu' si facevano cantare i tenori che non dovevano cantare o si scambiava la "chuva de pedras" con la caduta di areoliti. Ragazzi, piu' forte! Il mondo è bello e santo è l'avvenire!"

All'ultima ora riceviamo da Porto Alegre questo telegramma: "E' arrivato in questa città, accolto festosamente, il grande Munifico che dirige gli interessi del Fanfulla. Ieri gli è stato offerto un banchetto; alle frutta gli venne recapitato un telegramma da S. Paulo, annunziandogli la cappella-piramide del Fanfulla. Lo prese una tale crisi di nervi che fu dovuto accompagnare all'albergo con la massima premura. Ha passato la notte con la febbre; ma oggi sta meglio".

## ESPOSIZIONE

Le ultime balle del Fanfulla hanno fatto furore.

(Cronaca cittadina).



Il Munifico — Caro Trippa, in quanto a balle tu vorrai ammettere che ho il piu' bel deposito di S. Paulo!

### Spettacoli pubblici

**MUNICIPALE** — Solo verso la metà di settembre si inizieranno gli spettacoli della compagnia drammatica italiana di Maria Melato che, come si sa, è una delle migliori del mondo. Peccato che negli spettacoli annunziati figurino appena due lavori italiani: "Come prima, meglio di prima", di Pirandello e "Glaucò", di Morselli.

\*\*\*

**S. ANNA** — Ieri sera ha avuto luogo la serata d'onore della valentissima trasformista Fatima Miris, che ha risposto a un altro bellissimo successo.

**OLYMPIA** — La compagnia napoletana passa di successo in successo. Lo spettacolo, che è piaciuto maggiormente finora, è stato: La fondazione della camorra; che è una produzione altamente... istruttiva!

### AGLI ABBONATI

che risiedono in altri Stati, o in località tanto distanti nelle quali non possiamo mandare i nostri viaggiatori, facciamo viva preghiera di volerci inviare, per posta, l'importo del loro abbonamento.

**SERRERIA E CARPENTERIA**  
**VIRZI**

RUA LIBERO BADARO', 31

Tel. Central 2284 — S. PAULO

# ≡ VITA SPORTIVA ≡

## CALCI ALLE PALLE

### I GIOCHI DI DOMENICA PER IL CAMPIONATO BRASILIANO

#### MEU BEM, NAO CHORA...

Domenica scorsa lo "scratch" (ma che brutta parola!) paulista ha sostenuta la sua seconda battaglia (frase fatta del giornale cosiddetti seri) affrontando la squadra rappresentativa (ecco eliminata la brutta parola di cui sopra) di Rio Grande do Sul, vulgo "gaucho".

paulisti sarebbero stati "seppia".

Uno dei giocatori "gauchos" — che già appartenne alla Palestra con la quale fece la famigerata "tournee" delle... vittorie morali) concesse interviste e dichiarazioni a drizza ed a minna, ottenendo di aumentare la "fifa" degli

Amlicare e faranno impallidire la fama luminosa di Rubens Salles. Io sono fra gli attaccanti e sono molto più bravo di Friedenreich. I miei compagni giocano tutti meglio di me. Immaginate dunque che roba! Siamo allenatissimi, affilatissimi. Ci intendiamo a perfezione.

Abbiamo visto l'allenamento del vostro "scratch" Pfff!... Vi... massacheremo!

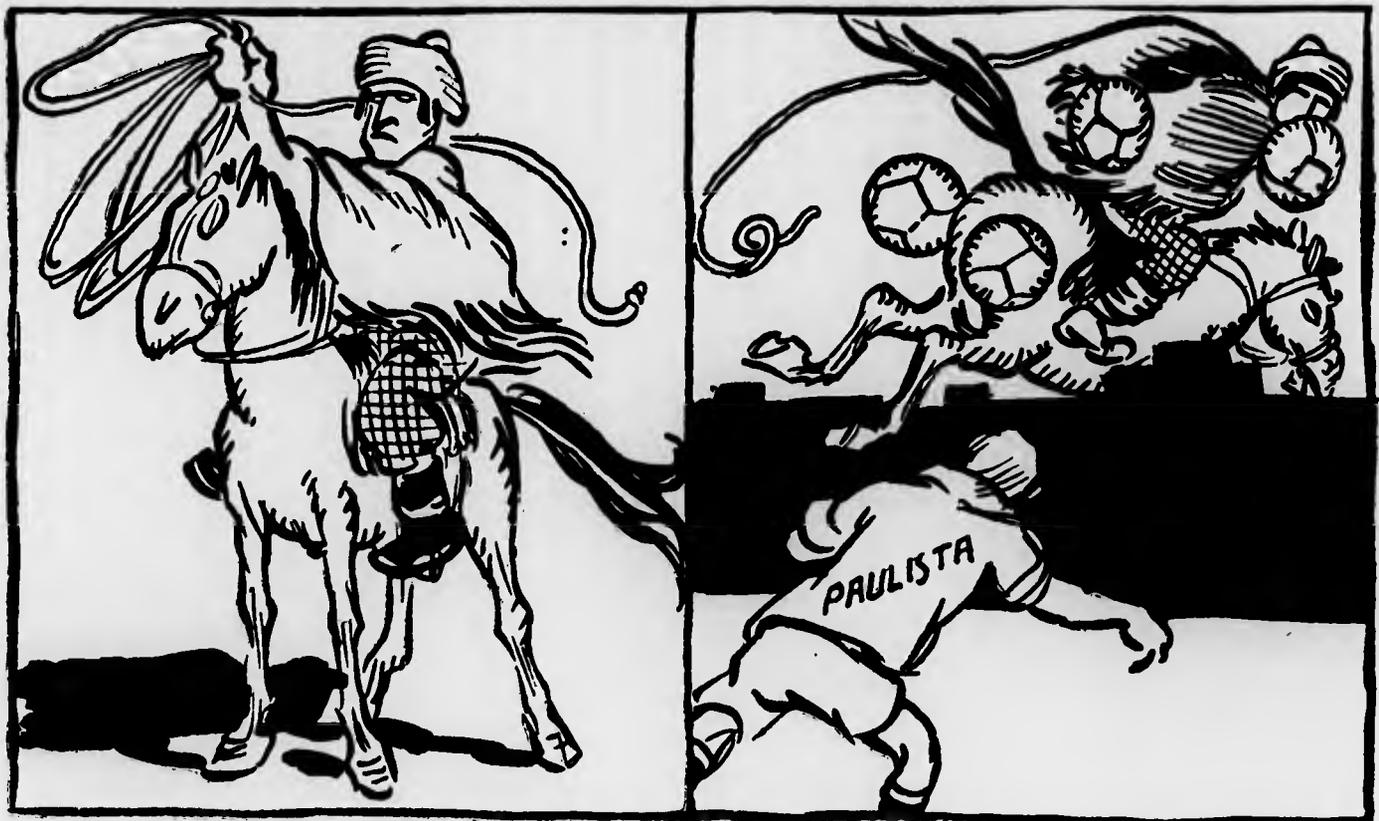
cio di "amendoim" nonché al cioccolato!...

Sabato, vigilia del gioco, "Anhanguera" prese il treno ed andò a rifugiarsi in una delle foreste vergini dell'Amazzonia tanto era il timore di morire di dolore per l'inevitabile disastro dei calci alle palle di S. Paulo. Domenica la città si svegliò silenziosa e triste. Il cielo era minaccioso.

Su tutti i visi si leggeva una atroce preoccupazione...

Venne l'ora del massacro. Al Parco Antarctica si diede convegno una folla di 37.015 persone, di cui 36.996 disperate ed in preda a cupi presen-

### IL MATCH "S. PAULO" - "RIO GRANDE"



Il "gaucho" — Foi para lugar; mas fiquel... laçado!

Il gioco era attesissimo. S. Paulo tutta vibra di commozione, di attesa, di fiducia e di... paura! Eh sì... di paura... Per forza! I riograndensi erano arrivati fra noi magnificando la loro squadra potentissima, superba in difesa, insuperabile nell'attacco. Dopo aver assistito al disastroso allenamento del giovedì (A. 1—B. 6), gli ospiti avevano — senza tante storie — dichiarato che per loro i

sportivi cittadini. Anche noi abbiamo voluto sentire l'opinione del sopra accennato giocatore il quale si mise tosto a nostra disposizione e ci dichiarò quando se ne andò:

"Abbiamo una squadra che è la 1.a del mondo; vi basti sapere che di essa faccio parte anch'io. Il nostro portiere è un "colosso"; i nostri terzini valgono almeno 30 Clodoaldi; i nostri mediani sono enormemente superiori ad

Non credete? Scommetto il carloccio di "amendoim" al cioccolato e vi dò 4 goals di vantaggio... Confessiamo di aver provato un senso spaventoso di terrore e di essere scoppiati a gambe levate, accidentati anche dalla sicurezza del nostro intervistato il quale non esitava a scommettere (dando 4 goals di "lambujem") la favolosa somma necessaria a comporre il cartoc-

gi. Le rimanenti 19 persone erano riograndensi.

Finalmente (oh istante indimenticabile! Oh brivido atroce!) entrarono in campo le squadre. Fiori. Fotografie. Salut!

L'arbitro allinea le... fangucci. Fischia l'inizio. Ecco, è in fine! Ma che è che non è? I "gauchos" sono respinti... ahimé eccoli che tornano all'assalto!...

...Respinti di nuovo... I

LE FRASI CELEBRI

paulisti investono fulminei... Neco spara... Il pubblico si scuote, il cielo si schiara... Nuovo attacco paulista... un altro, un altro ancora... Ma che succede dunque buon Dio...

S. Paolo domina? I riorganizzati sono dunque quelli lì? sconvolti, impotenti, stretti in una difesa disperata?...

Sì, sì, sì! Ed un urlo immenso si leva dal pubblico ad imitare gli uomini emandati dal "decadente" (??????), Amlecare. Accidenti alla palestra!...

Quelli sono i "grrrandi" campionissimi che erano sicuri (??...) di polverizzare lo squadrone paulista...

Il gioco non ha storia. El Tigre è all'attacco con i compagni. Il "careca" Neco è superbo. I visitanti... (poveretti...) sono... intontiti. Il dominio del locale è spaurito. Ecco Fried... brrr... bonum! il colpo è partito! Goal!... Dell'io tra il pubblico. I "gauchos" sono ineludati sul loro campo; fra essi un solo uomo giganteggia veramente: LARA.

I locali sono stupendi. L'attacco è incessante. Le difese... "não dão confiança".

Goal!... chi è stato? Il "careca"!

Goal! Ed ora chi è stato? FRO!

Il pubblico è elettrizzato. Si registrano 496 casi di pazzia.

I "gauchos" sono schiacciati. Ma tentano di reagire. Si sa... hanno il sangue caldo essi! E per riuscire a qualche cosa, fanno quello che fanno sempre: la rivoluzione! Glà! Spostano i giocatori dall'una all'altra posizione; un attaccante diventa terzino; un terzino, mediano; un mediano, attaccante. Rivoluzione vera. Buon sangue non mente.

Finisce il 1.º tempo. S. Paolo 3 — Gauchos 0.

2.º tempo. Durante tale fase di gioco i visitanti attaccarono molto, molto, molto, ma sempre poco pericolosamente tanto che il portiere paulista fece solo 3 difese.

Quindi i locali passarono di nuovo all'offensiva. Lara fece miracoli. I suoi compagni tentarono in "lourada" ma i paulisti non si impressionarono e per gli avversari fu un "Deus nos acceda!"...

Mario segnò ancora un goal.

OFFICINA BALILLA

— della —

VEDOVA BARISOTTI

specialità in birocchini e altri articoli. — Carrozzeria di Auto — Pittura e Meccanica.

Rua Oscar Horta, 19-21

— S. PAULO —



— Hai visto l'elmo? —

E quindi la partita finì. I "gauchos" si approfondirono sotto terra, ed i paulisti furono portati in trionfo. Il cielo si rasserenò. Tutto fu un inno di gloria. Povero "Anhanguera" tremante là nelle vaste foreste amazzonesi!...

...E così fu troneata la "garganta" riorganizzata e riconfermata la superiorità del Calcio alle palle di S. Paolo.

NOTA: Autorizziamo ad includere gratis la nostra cronaca in qualunque libro della storia del Calcio alle palle di S. Paolo, già pubblicata, in pubblicazione o da pubblicare.

Anche giocando male!

I cariocas, maestri (ricordo essi) di tutti i calci alle palle del mondo (non c'è nessun doppio senso... equivoco), sono inrubbiamamente della gente fortunata. L'anno scorso hanno avuta la fortuna di battere i paulisti mancanti del loro migliori elementi. Quest'anno hanno sbaragliato i campioni (?) dello Stato di Spirito Santo. Quindi hanno potuto superare uno scoglio abbastanza... pericoloso; i "mineiros" i quali avevano battuto i fluminensi niente poi di meno che per 6 a 0.

E' però vero che alla vigilia di tale secondo gioco i cariocas tremavano di paura; non si sa mai — dicevano essi — alle volte la può andar male... la fortuna è così volubile!

Però la fortuna è stata volubile non per essi ma bensì per i "mineiros" i quali — poveretti! — giocarono bene senza poter evitare la batosta per 3 a 0! Il 3 a 0 non dice niente del valore dello "scratch" carioca il quale ha giocato male; così confessano gli stessi giornali di Rio. Ci consta che se il dott. Mello

Vianna diventerà Presidente della Repubblica, promulgherà una legge per regolare la Fortuna. Ed allora i "mineiros" diventeranno Campioni del Brasile. Intervistato dal nostro corrispondente di Rio de Janeiro, il "capitano" della squadra mineira ha dichiarato "Se oggi si piange, si riderà quando i paulisti ci venderanno sbaragliando la "canjada" della Carlocolandia; ed a S. Paolo forniremo allora per 3 anni, e gratis, tutto il formaggio che potremo produrre..."

L'ALTRO GIOCHETTO

In Belem hanno giocato domenica scorsa in disputa (??...) del Campionato Brasiliano le squadre del Pará e dell'Amazonas.

La... colossale battaglia è stata... emozionantissima. Vi hanno assistito 48 persone. Vinsero i paraensi per 3 a 2. I vincitori hanno però dichiarato che rinunzieranno a battere lo "scratch" di S. Paolo.

PODISMO

CORRE O NON CORRE?

Il giorno 16 del corrente mese si effettuerà la corsa denominata "Maratona" sul classico e massacrante percorso di 4.200.000 (quattro milioni e duecentomila!!) centimetri.

C'è che interessa enormemente gli sportivi di S. Paolo è il sapere se il grande corridore esperista Ettore Binsi parteciperà alla "Maratona". Prendendoci, come sempre, di bene informare i nostri lettori, ci siamo messi alla caccia di

Selroppo Pagliano

Disinfetta perfettamente l'intestino.

notizie "sicure". Ecco le informazioni avute:

Da Blas: "correrò" — Da Alfredo Gomes "non correrà" — Da Marcondes: "può darsi che corra" — Da un direttore dell'Esperia: "può darsi che non corra" — Dal sig. Pezzini: "correrà" — dalla moglie di Blas "non correrà" — Dal vice presidente dell'Esperia: "forse che si forse che no" — Dal 1.º segretario dell'Esperia "dipende" — Dalla "A Gazeta": "correrà" — Dal "Diario da Noite": "non correrà".

Tralasciamo di riportare altre "sicurissime" informazioni: quelle già date permetteranno indubbiamente ai nostri lettori di sapere se Blas correrà o no.

STORNELLI SPORTIVI

Fior di patata,  
Conosco una mostissima canzone  
Che un riorganizzato mi ha insegnata.

Fior d'ogni pianta,  
Tale canzone dice: "la vittoria  
Si ottengono con fatti e non...  
"garganta"..."

Fior di platano,  
Il giocatore paulista è abituato  
A dir che vincerà... solo quando  
do ha vinto!

Fior di pero,  
"Ganebo" è assai "valente"  
ma il paulista  
Lo tratta a schiacciate e a 4  
a 0!

Fior di... moka (?),  
Un imo scriverò per la vittoria  
Chi, otterrà il paulista sul  
carioca.

ZEBEDEO

QUEREIS A SAÚDE ??



Un bicchierino di Ferro-China Bislari, prima del pasto, garantisce la salute.

**Sciroppo Pagliano**

depurativo ideale del sangue e dell'organismo.

**OH QUEI "GAUCHOS"!**

Lo "scratch" riognadense avrebbe dovuto martedì scorso giocare contro la squadra dell'A. A. das Palmeiras rinforzata da 4 elementi del Paulista.

Il gioco era attesissimo. Tutti, o quasi, i giornali di martedì pubblicarono la notizia del gioco ad effettuarsi nella giornata. Ma sul più bello si constatò che i "gauchos" erano partiti improvvisamente, fulmineamente, per Rio de Janeiro, la sera precedente!...

Lo... scherzo provocò grasse risate ed ire feroci. Perché erano partiti o scappati i "gargantas" che avevano manifestata tanta sicurezza di... massacrare lo "scratch" di S. Paolo? Perché perché? Sempre disposti a ben servire i nostri lettori abbiamo chiesto alla nostra Filiale di Rio de Janeiro di inviarcì informazioni precise. Eccole:

I "gauchos" non sono... partiti da S. Paolo perché ne avessero paura di prenderle dal Palmeiras, oh no! La loro... partenza è stata dettata unicamente da alte ragioni finanziarie e di prudenza. Essi si son detti: abbiamo un gioco a Rio che può rendere "money" in abbondanza qualora ci presentiamo come avversari poderosi. La nostra poderosità è già un pó in ribasso per le solenni batoste prese dallo "scratch" paulista. Siccome nel foot ball la logica non esiste, avremmo potuto prendere botte anche dal Palmeiras, ed allora addio... poderosità e addio "money"!

Chi avrebbe, a Rio, voluto assistere al gioco di una "candjada"?... Meglio... partire ed evitare guai!

Così infatti fecero i "gauchos". La loro partenza non è quindi stata motivata da... paura, oh no!

**TRA FANTINI E CAVALLI...**

**LE CORSE DI OOMENICA... SCORSA A RIO**

E' poi, c'è chi non crede che Rio de Janeiro sia... la città della enceagna. Altro che!

Del resto, chi non ci crede, lo domandi a... Mehmet Ali!

Difatti questi, in due gite lungo la pista di Itamaraty si beccò 80 contos. Aprompto in eguale quantità di volte, 48 contos e... così di seguito.

Poveri cariocas?! E dire che prima della corsa, guai a chi, in voce alta avesse lanciato un pronostico favorevole al due "cracks".

Circa 100 contos che prendono... il volo, in una sola domenica. E via! bisogna proprio riconoscere che i cavalli di San Paolo sono proprio villani!...

Va bene che a vincere nel "dott. Frontin" neanche ci pensavano, ma avevano una tenue speranza di poter conquistare il secondo posto.

Ma che! neanche quello! ma, neanche il terzo!...

E via, bisogna pure riconoscere che i cavalli di San Paolo sono troppo... cavalli. Specie quelli di Crespi!...

I tre premi principali... è meglio non parlarne, poiché a qualche "carloca" potrebbe venire la febbre.

Attualmente le direzioni del Derby e del Jockey di Rio stanno studiando il metodo di non far disputare più ne classici, né grandi premi, né corse importanti.

Sembra che siano arrivati alla seguente conclusione: Il "G. P. dott. Frontin" passerà a chiamarsi: "Corrida dos Pungas". Il "G. P. Derby Club": "Corrida dos fronxos"; Il "G. Premio Jockey Club": "Corrida Fulano", e così di seguito.

Inoltre alle somme dei premi, si toglieranno gli ultimi tre zeri, per es.: un premio di 50.000\$000 sarà pubblicato di

50\$000, uno di 40 contos ecc. ecc.

Perché in questa maniera, essi sono sicuri che la... canja sfuggirà certamente ai proprietari paulisti, che, o per non abbassare il... morale dei loro difensori fino a... "pungas" o "frouxos", oppure non attirati dalla... miseria del premio, non invieranno più i loro rappresentanti nella... città della enceagna.

Bel piano, vero? Ingegnerosi quel "cariocas", non c'è che dire!

Solo così del resto potranno ritenersi i premi, perché, fino che la loro pista sarà aperta a Mehmet-Ali (ci scusino i "turfmén" cariocas se osino pronunziare questo nome fatidico, anzi, troppo fatidico per loro) Aprompto, Bol-Tutu, Printer... e similia, premi da 5 contos in su, non ne vedranno!...

Oppure, che si divertano a fare scommesse tra di loro.

A proposito di scommesse, "quem foram que disseram que Engelado perdia!".

E le 2000 "pones" sulle sue "mimosas zampas"?

E i 50 "pacotes" di scommessa?

Vengano, vengano pure a S. Paolo, perché, qui, le scommesse si accettano anche contro proprietari, cavalli, allenatori, fantini e... iniezioni, tutti uniti.

"Eia ferro!".

VACCEPIANO.

**CONCERTI**

Il noto cantante Audrea De Bussi, che cantò sabato sera al Circolo Italiano con buon successo, sta organizzando due concerti vocali che si realizzeranno in un teatro del Braz. Auguri.

OOO

**PUBBLICAZIONI RICEVUTE**

"O Bordado Moderno" e "O Mensageiro do Lar".

L'agenzia Lilla ci rimette i numeri di Agosto di queste eleganti riviste, uniche nel genere che si pubblicano in Brasile, ricche di nitidi disegni, e di articoli interessanti su le ultime novità della moda.

**SANTOS HOTEL BELVEDERE**



**SIETE FIDANZATO? VOLETE LA FELICITA'?**



Acquistate le vostre fedi matrimoniali nella **CASA MASETTI** Lad. S. Ephigenia, 1-3 **OLTRE 30 ANNI DI ESISTENZA**

In guardia contro le imitazioni e contro le falsificazioni! Le bevande cattive sono veleni. Esigete sempre il prodotto genuino, unico.



**I FASCI ALL'ESTERO**

"I Fasci all'estero — scriveva la Patria degli Italiani, di Rio, in data del 30 Luglio us. s. — non si sono limitati a confermare la serietà della stampa coloniale presso le collettività emigrate, ma hanno voluto portare la campagna di diffamazione anche presso gli ambienti politici e culturali estranei, di modo che ne è stato compromesso tutto il valore delle campagne patriottiche giornalistiche, per la difesa degli interessi generali italiani, morali e materiali".

Il collega Greco ha voluto ribattere, con vigorosi colpi di martello, il chiodo che, già da tempo, il Pasquino ha piantato nell'opinione pubblica.

Ma non si preoccupi troppo per la difesa degli interessi generali italiani.

Perché anche se i fasci, come egli giustamente osserva, "non hanno saputo" giustificare la ragione della loro creazione e della loro esistenza, la difesa dei nostri interessi, morali e materiali, è, almeno per noi, che viviamo in Brasile, in buone mani.

E legga, se non gli dispiace, l'organo organo del partito fascista del Sud America e della Varzea.

Se non altro questo imparerà, che per polemizzare colla stampa indigena, pur con quella, che, a giusta ragione, va per la maggiore, non è necessario avere ingegno e cultura, non è necessario contrapporre idee e idee, argomenti a argomenti, ma è, appena, sufficiente poter disporre di una sporta di insolenze

volgari e di un frasario sciatto e pedestre.

E legga, ripelo, il collega, così italiano a dispetto del suo cognome Greco, la Tribuna dell'Ottentozia...

Ma attenzione ai moti peristaltici dello stomaco!!!

M.

**MALATTIE INFANTILI  
Dr. JOSE' GUGLIELMO**

Clinica medico-chirurgica  
Cons.: Rua Major Diogo, 12.  
Dalle 8 alle 8. Tel. Cent. 728

**CAPPELLE FANFUL-  
LIANE**

**BALLEIRO, FREGUEZ!**

Le cappelle — privatly del "Fanfulla" — sono all'ordine del giorno!

Ieri l'altro, nel trentatreenno assertore, è stata pubblicata questo telegramma:

**IL MERAVIGLIOSO VIAG-  
GIO DEL DIRIGIBILE  
"ESPERIA"**

ROMA, 5 (U. P.) Il dirigibile "Esperia" ha fatto il viaggio di andata e ritorno tra Roma e Tripoli.

L'aeronave, dopo un breve scalo a Tripoli, era di ritorno a Roma ieri sera alle ore 3.

Essa ha percorso 24000 chilometri in ventisette ore.

Avete letto bene? Che ve ne pare? 24 mila chilometri in 27 ore?

**BASTONI FRA LE RUOTE**

L'ingluvione fatta dagli americani agli italiani di non far troppi figli, comincio a far delle vittime. (Dai giornali).



La vedova — La vita è fatta di rinvii! Avevo ricevuto una proposta di matrimonio e adesso, con quegli americani...

**CON PERMESSO?**

Gli italiani fanno troppi figli. (Rimproveri americani).



Il sindaco — Prima di sposarvi devo farvi una domanda: avete il permesso degli americani?

Però non è solo meraviglioso, ma è "assombroso" e "spalpa-fatoso"!

888chilometri e rotti all'ora?

E che? Scambiano i chilometri con degli "amendolus torrados"?

Non insistiamo di più e ci mettiamo a riconoscere e a proclamare ben forte che il "Fanfulla" è la più "meravigliosa" fabbrica di cappelle dell'America del Sud!

**Dottor Nazareno Orcesi**

Chirurgo del Sanatorio Sta. Caterina. — Antico interno, per concorso, della Clinica Gynecologica della Santa Casa. — Ex-assistente della Clinica del Parto annessa alla "Maternidade". — Assistente extra della Clinica Ostetrica della Facoltà di Medicina. — Residenza: Rua Augusta 529. Telef. Avenida 867. — Consultorio: Rua Direita, 8-A, sobrelaja, sale 14 e 16. Telefono: Cent. 2337. — Dalle 8 alle 6.

**Esposizione  
Artistica**

Si è inaugurata, con pieno successo, alla Galleria Novelty di rua Barão de Itapetininga 50, l'esposizione del pittore Nicola De Garo.

Numerose le tele e alcune bellissime; non si tratta solo di una promessa, ma di una vera affermazione artistica. Ne ripareremo.

**Prof. Dr. LUIZ MANGINELLI**

Professore della R. Università di Roma — Medico degli Osp. Riuniti e del Policlinico di Roma — Primario della Clinica medica dell'Ospedale Umberto I.  
Residenza: R. São Carlos de Pinhal, 7 - Tel.: Av. 207.  
Consultorio: R. Anhangababa, N.º 22 - Tel.: Cid. 6141

**FURBACCHIONI !**

Tutti il preti stanno a baccajá dicendo che nun c'è più religione, nun se conosce più la castità e che v'è tutt'er Monno in perdizione!

E' sto baccano loro stanno a fá perché la donna, mó, ciá la passione d'annassene pé strada e de mostrá er cucchimo, li bracci e er cornicione (1)

Me sbajeró, se sá, nun s'ó un talento; ma credo che sia tutta ipocrisia e si stanno a strillá che fá spavento,

de nun mostrá 'ate cose pé la via, é perché, er prete, vó arrivá all'intento de farsi mostrá tutto in... sacrestia!

P. GIOVANNETTI (RIO)

(1) Seno.

**TITOLI!**

Non si tratta di titoli di borsa, per quanto abbiano un certo valore. Ben inteso valore pittoresco, di un sapore prettamente futurista. Sono i titoli del Fanfulla: cronaca nera, sport, telegrammi, varietà; eccone qualcuno apparso in questa settimana:

— **La travolgente azione offensiva dei paulisti piega il team gaucho di 4 a 0** (Non sembra un brano del bollettino del Comando Supremo sulla azione del Plave?).

— **Motociclismo: la sagra del fragore** (Dannunziana! Bel titolo per una farsa, dopo aver digerito la "feljoada"!).

— **Con schiacciante superiorità Mehemet-All domina nel "Dr. Frontin"** (Una vittoria del turco? Povero Dr. Frontin dominato dai protetti di Allah!).

— **La miracolosa fatica di Apronto** (Apronto miracoloso? E non figura ancora fra i santi del Calendario?).

— **Ancora una vittoria di Mehemet-All** (Turco di ritorno!).

— **Terza vittoria paulistana con Bol Tatá** (Bol Tatá deve essere un gran generale!).

**La parola  
al proletario**

Cherito Sinior Direttore,

Cuando che sitrata di dinigrarre il Tuila cuanti freghe-si che aritrovano i nossi dinigratorri! Orco can du ostrighe-ta, direhero un veneto, perché cuando nun si pole rangiarre cualca notizia bona miti tele-grafi al cuatro o cinque'venti che Mussolini sta dovente, che ciá ununghia cravata nel fegato di merluzzo; ma i ver-daderi merluzzi sonno lori mes-simi coltadi che con cuoi moc-coli unci si vede, unci Ci to-cherá como cuelo che gritava al lupo per hrinchedo, che cuando vinse proprio il lupo, ningham si movette. E poi ci sono dela gente che mi salta fori a dirre che inl Talla nun cé libertá, una vece che si pole telegrafarre tute le soz-zialionate che si vole. Io asso che cene sia di piu' di cuoi palesi che per far presto nun si dice nata e cahosse! Salvo le discrizioni dele megere che seviziano i meniti che fa sve-nire i brividi, indove che a le-gere certe croniche cé da in-vergognassi di pertensere ala stirpa del cosideti nimali ra-gionevoli! Si che lo mantá ciá il luslona di lessere ragiona-vola a furia di dirlo da per-

sé, perché ciá il dono dela pa-lavra; ma poremme se lin se-gnate a un papagalo e lo mo-late in mezo al bosco cuasi vergine, tuti i papagali dela tribu' finirebbono di persoa-dersi di lessere ragionevoli e si vergognerebbono a legere le croniche del nossi cuoti e dlani che ciano, il suvo bravo apo-stolato da compire. Il siniore, putta caso, assa che siano plu' ragionevoli cuoi coltadi di ca-vall che mi stazionano per 12 ore al giorno nele plaze soto un sole che spaca la testa ai hurri, senza protestare, o la soceletá protettricia del medesi-mi che protesta se ci dano de-le frustate?

Ecco perché uno sé strapa-zatto per 100 ore e chignento a bulare e naturalmente a far balotare i sul sottoposti che cuoi poi non clavevano nisuna colpa. coltadi! da scontar-re conun balotaggio di cuola stirpa che!

Il compadre Giovenalle che lege la Rivista Misionálla mi arcontava il traballo dei mi-sionáglj per catechizarre le tribu' del selvatichi coltadi; indove che lo asso che sarebe piu' migliore che andassero a catechizarre unaltra volta cuoi palesi che si sonno scordati dei preceti dela religiona a pe-sare che versino del dignero per costrovire dele chiese da tute le parte. Cualé cuola tri-bu' di selvaticchi che mi se-

**Prof. Dott. A. Donati**

Direttore del Laboratorio dell'Ospedale Umberto I—  
Analisi cliniche — Rua A-nhangahau' N.º 22, dalle ore 14 alle 18. — Resi-denza: Rua Consolação, 165-A. — Tel.: Cid. 468.

vizza le erlanze, che miu ve-lemo li prosimo col generi (e suocer) adulcerati, che per sporto si scaricano una sova di enzotti nel grugno da gua-starsi i conotatti, che si cac-ciano soto i ottomobili como se fossono casorri rognosi, che omentano il lughello di casa perché non si grassino, che i tratatti sonno pedazzi di pa-pello e bisogna crescere le ar-mi, i gassi sfisianti e inven-tarne del novi perla civiltá, il progresso, la pacé e altri so-nifferi perin dormentare il sen-pre coltado di povo? perché non ogli il mercato dela suva pelaccia da siabolare e da eu-balare

Mi parese che sarebe piu' migliore perun galentomo a ri-trasssi nun sertone indove che non rivano le croniche del giornali che, cada dia, miti a-dimostrano che la raza de cu-ni che cé nel mezo dela soe-cietá moderna nun celá granco i umali ferocci.

Colni cui cuoi nela saluto e suono il suo consoveto  
PROLETARIO

**ALL'EMPORIO TOSCANO**

— CASA FONDATA NEL 1889 —

**BERTOLUCCI & COMP. LTDA.**

RUA GENERAL CARNEIRO N. 89 - SÃO PAULO

**PER IL FREDDO**

**COLOSSALE ASSORTIMENTO DI SOPRABITI PER UOMINI, GIOVINETTI E BAMBINI**

**I NOSTRI SOPRABITI SONO ACCURATAMENTE CONFEZIONATI. I MODELLI SONO ELEGANTI PERCHE' TAGLIATI DA ABILI SARTI E SU GLI ULTIMI FIGURINI. LE STOFFE E I FODERAMI IMPIEGATI NEI MEDESIMI SONO ADDIRITTURA INSUPERABILI**

**VISITATECI SENZA IMPEGNO DI COMPERA**

# PASQUINO MONDANO

## IMPRONTE DIGITALI

Una professoressa nordamericana, la signora Bonneville, ha scoperto che la paternità di un bimbo può essere rivelata dalle impronte digitali giacché vi sono in esse delle caratteristiche che sono sempre identiche a quelle delle impronte paterne.

Una cosa da nulla come l'invenzione della polvere, come l'esperienza della pentola di Papin e della pila di Volta, anche questa trovata minaccia di sconvolgere il mondo dalle fondamenta. Il progetto della ricerca della paternità attraverso tanti documenti e testimonianze non avrebbe più ragione di essere: basterà il confronto delle impronte digitali ed il padre sarà certo come è certa la madre.

Le sorprese a cui questa semplice prova potrebbe dar luogo sono più che evidenti. Nel caso di fanciulle-madri abbandonate l'esperienza darebbe naturalmente ottimi risultati sociali, ma nel caso di adulterio di lei un po' come se la caverebbero le norme di presunzione del nostro Codice! E che cosa mai accadrebbe allorché un padre volesse togliersi il capriccio di confrontare con le proprie le impronte digitali di tutta la sua figliolanza?

Si risolverebbe forse la dolorosa questione dei bastardi, ma quanti figli legittimi verrebbero in questo modo imbastarditi?

I benefici dunque della scoperta sarebbero limitati mentre i danni che essa apporterebbe con sé sarebbero enormi! Dissidi, separazioni, figli scacciati o diseredati, amici smascherati, anulari privati dell'anello per le rivelazioni dei pollici... un'ira di Dio!

Ecco, francamente, c'è da nutrirsi che la scoperta della signora Bonneville non abbia fondamento.

## VOLETE LA SALUTE?



11.º Comandamento: Non dimenticate di bere il Ferro China Bisleri!

# IL VOTO!



L'operaio — Madonna mia di Pirapora, fammi la grazia che da tanto tempo domando alla Light! Dacci, oggi, la nostra... energia quotidiana; se no, addio... provole!

## LA CORONA DEL RE

Prossimamente l'Eroica, la rinomata casa editrice italiana, pubblicherà un libro di versi, del nobile e mirabile poeta V. E. Bravetta, che avrà per titolo: La Corona del Re.

Sono ventiquattro sonetti martellati con braccio tenace, nel più compatto e squillante metallo, e torti e chiusi in una corona non indegna dell'Augusta Fronte. Il poeta ha evocato intorno alla figura del Re Faute, del Re Vittorioso, le ombre e le vite dei Martiri, degli Eroi, dei Condottieri, dei Politici, con una chiarezza e un vigore di sintesi, e una austerità di musiche veramente mirabili.

L'edizione sarà bellissima, oltre che per i versi, per le grandi tavole fuori testo e fregi dovuti al talento di un grande artista: Paolo Morbiducci. L'opera costa 20\$000.

Le prenotazioni si fanno presso il direttore del Circolo Italiano; presso l'avv. Baglioli (rua S. Bento n. 55) e presso il sig. Garibaldo Alessandrini (Marmoraria Tamagulu, rua Consolação).

## IL PRESTITO PER L' I. C. L. E.

Si è iniziata brillantemente la sottoscrizione per il Prestito per l'Istituto di Credito per il Lavoro Italiano all'Estero.

La nostra colonia, che non smentisce mai le sue nobili tradizioni, ha accolto con vivo entusiasmo la bella iniziativa.

All'ora di andare in macchina ci comunicano che sono stati sottoscritti diversi milioni di lire.

E' atteso, per la mattina del giorno 10, in S. Paulo, il commendatore Boscarelli R. Inca-

ricato d'Affari per presiedere la grande riunione della colonia per la propaganda della sottoscrizione delle azioni dell'Istituto Nazionale di Credito per il Lavoro Italiano all'estero.

Il comm. Boscarelli si recherà anche a Santos, Campinas, Ribeirão Preto, Jahu, Jaboticabal ed in altre città dell'interno, allo stesso scopo.

## PASTIFICIO ANTONINI

Sabato scorso si è realizzata, al Pastificio Antonini, una simpatica festa per l'inaugurazione dei nuovi macchinari espressamente importati dall'Italia.

Vi intervennero numerosi invitati e i rappresentanti della stampa che hanno ammirato, oltre le altre, le perfettissime macchine per la fabbricazione dei cappelletti, che sono le uniche in Brasile.

Agli intervenuti venne offerto un suntuoso lunch; fecero gli onori di casa i proprietari dello stabilimento, signori Arturo Lavleri ed Armando Monacchi, coadiuvati dai signori Gildo Gentile e Carlo Banchelli.

Le nostre felicitazioni ed i nostri migliori auguri.

## N. S. ACHIROPITA

Ci comunicano che nel giorno 15 e 16 del corr. nel rione Bexiga, in rua 13 de Maio, ove sorge la nuova chiesa dedicata alla Patrona del Rossanesi, avranno luogo le tradizionali feste in onore della N. S. Achropita. Vi saranno, come negli anni scorsi, concerti, fuochi artificiali, processioni, panegirici e una ricca asta pubblica dei doni offerti dai fedeli.

## ALLA "REDUCI"

Nell'ultima riunione del Consiglio Direttivo della benemerita Associazione dei Reduci venne presentata ed approvata la relazione finanziaria; poi il presidente, dr. Fausto Floravanti, comunicò i ringraziamenti di S. A. R. il Principe Ereditario per l'omaggio fattogli di un gruppo in bronzo e di un'artistica pergamena.

Vennero ammessi 19 nuovi soci.

## LE CONFERENZE DELLA "DANTE"

Questa sera, alle ore 9, nella sede della "Dante" la dottoressa Ada Nessi farà una conferenza sulle bellezze di Siena, illustrandola con artistiche proiezioni.

## ALLA "LEGA LOMBARDA"

Per dedicarsi totalmente alle esigenze della sua prospera azienda, il sig. Giuseppe Cenamo ha rassegnato le dimissioni di Presidente della fiorentina e benemerita associazione popolare "Lega Lombarda".

A sostituirlo il sig. Cenamo è stato chiamato il sig. Paolo Predella, noto industriale paulistano.

## UNA FESTA ALL'APERTO

Si sta organizzando, per la prima domenica di Settembre, una grande festa all'aperto a beneficio dell'Asilo "Divina Provvidenza".

La festa avrà luogo al Parque Anartica, nel bellissimo campo del "Palestra Italia" e vi parteciperanno numerosi artisti italiani.

Ne ripareremo.

## UNA GITA A CAMPINAS

Promossa dalla Direzione della Associazione degli Ex-Alunni Salesiani avrà luogo domenica, 16 Agosto, un'escursione a Campinas di numerosi associati della suddetta florida associazione.

Sappiamo che ai gitanti verranno fatte a Campinas festissime accoglienze.

## Dr. G. A. PANSARDI

Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi

Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore

Cura speciale della sifilide e cura radicale della di-norrhagia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna, secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17.

R. LIBERO BADARO', 67. Tel. 1151 Cent.

## ELEZIONI FUTURISTE

A Palermo, nel giorno delle elezioni, sono stati messi in carcere 2500 votanti.

(Dai giornali).



La libertà di voto!

## REGIME

Le definizioni sono sempre pericolose. Tanto più, pensavo, quelle del Fascismo, che mi son sforzato inutilmente di capire.

Intanto il telegrafo cerca di illuminarmi.

Il maestro parlò:

— Il Fascismo non è un partito (sapevamo!) ; il fuscismo è un regime!

Respirai: cominciava la luce a farsi strada. Ma, riflettendo, vedevo che ne sapevo meno di prima.

Regime? di che? Di bastonate e di olio di ricino?

E la pianta, rinunziando a capire.

Peraltro in quel benedetto... regime, quando uno bela, gli altri fanno coro.

Non passa molto e Maraviglia eccoti di nuovo che parla per telegrafo:

— Il Fascismo non è un

partito, ma è... un regime!

Che meraviglia se, dopo il telegramma di Maraviglia, mi son meravigliato di non essere in grado di capire da solo! Ritorno agli altri.

E vado all'Università Libera, ho detto al Circolo, donde muovevo dall'ultima volta che vi fui a farmi radere dal barbuiere del 2.º piano.

Ne usava Mehelotto barcollando. Voi lo sapete: è il Monte Bianco della Cultura, Azzardo rispettosamente la domanda:

— Per favore, cosa varrà dire questa parola?, e gli mostro il giornale.

— Rapa! Vuoi dire regimi, cioè non sto in piedi: è così chiaro!

Era così chiaro che mi allontanai per paura che mi schiacciasse.

Filo nella sala delle palle, scoponi e cucehl.

Mi avvicino cautamente da onesto e pacato "sapo" al tavolo del più evoluti.

Troneggiava l'avvocato emulo di Piutarco.

In un intervallo azzardo, coll'aria più innocente, la medesima domanda.

— Ecco — mi risponde — bisogna scindere le radici. Rex-regis e me; dunque: io sono il re!

Non aveva finito di parlare l'oracolo, che eccoti scatenarsi una contesa linguistica così violenta che io rimasi come fulminato da tanta vivacità di cultura.

"Così vid'io adunar la bella scuola" avrei detto con Dante, se il tono della discussione non fosse stato alquanto più elevato che nei nobili Castello del Limbo.

Ritengo a caso qualche fiore.

— Regio IX: La mi scusi; ma mi sembra che voglia dire: state attenti che il re son io!

— Stanz (che sa il latino più d'un sagrestano): Puto che bisogna scindere invece l'ime affine ad Imo, che vuol dire, come loro m'insegnano, profondo, o fondo, dunque...

— Col. Barnabè: Com'esta parola il Duelo ha vorzuto dire: calatevi, o si no vi ciacco!

— Menasio (arrivava in quel momento dal salone): Quella pinnola è scordata; v'è il "re" che stona.

Sono fuggito a precipizio: il caso mi portò in piazza della Repubblica, davanti all'Architettura e alla Cultura, come chi dicesse Achille e Menelao del Fascismo Colouiale.

La sete di sapere mi fa andare incontro ai maggiori pericoli, e mi ci scuro contro, senza la minima assicurazione sugli infortuni! Sapete:

SIGNORE, SIGNORINE  
USATE  
**UTEROGENOL**

E' meraviglioso per i vostri disturbi.

(Ap. N. N. S. P. n.  
900 - 11-8-919)

un tram, una Ford, il Tieté in pieno sono men pericolosi. Parlarono a coro.

— Vuol dire che bisogna mettersi a regime: mangiare poco e bere meno, come facciamo noi.

— Vuol dire che se non la smettete saranno tutti i giovani leguate. E ciò per i primi sessanta anni. Per gli altri sarà regime di fucliazione accelerata!

Erano capaci di continuare sino a tarda ora, se non mi avesse salvato Don Arturo.

Mi portò fuori di pericolo, spiegandomi:

— Lo so io che cos'è il regime! Pochi furinacci, niente zucchero, neppure nel caffè...

E, così, lui a illuminarmi; ed io a non capire più niente! "regio in parte, ove non è che (luca)".

LUCANO

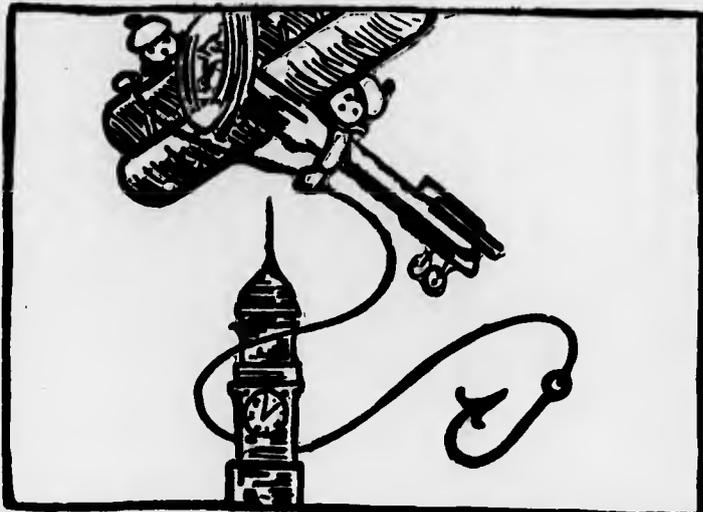
## DR. ALFIO GRASSI

Vie urinarie — Ostetricia. — Cons.: dalle 8 alle 10 e dalle 14 alle 16 — Rua Verguelo, n. 287. — Chirurgo del Policlinico ed Ospedali Riun. di Roma. — Chirurgia in gen. Malattie delle signore, della tiroide (gozzo). — Telefono: Avenida, 145. — CHIRURGIA, PARTI E MALATTIE DELLE SIGNORE.

## QUESTUA!

E' imminente l'arrivo dei pescatori di balocchi per sostenere le spese della traversata dell'Atlantico in idroplano.

(Dai giornali).



— Ne possono buttare degli ami; ma questa volta "nho pega"!

## Sali di St. Vincent

(VALLE D'AOSTA)

### LA KARLSBAD D'ITALIA

**PURGANTE DISINTOSSICANTE EFFICASSIMO**

**ENERGICO SOLVENTE DELL'ACIDO URICO**

**INSUPERABILI NELLA CURA E PREVENZIONE DELLE MALATTIE DI STOMACO, INTESTINO,**

**FEGATO, RICAMBIO.**

— **SPECIFICI NELLA CALCOLOSI EPATICA.** —

Indispensabili ai temperamenti sanguigni, pleorici, obesei, artritici, gottosi; ai diabetici; a chi soffre di stitichezza, di emorroidi, di renella; a chi ebbe itterizia, coliche epatiche; a chi fa uso non misurato di cibi, bevande.

Rappresentante esclusivo per il BRASILE:

**Società Importatrice "Farmaco Pollini"**

**Rua Marina Crespi N. 48--SAN PAULO**

## LA MODA

L'ultimo figurino di moda femminile è pin' che mai trasparente.

(Dal giornali).



— La conosci quella signora?  
— Quasi tutta!

## LA LEGGE SECCA IN BRASILE?

E lasciatemi parlare, una volta tanto, sul serio!

Il Dr. Ascanio de Mello Franco vuole istituire anche qui la "legge secca" uso nord-americana.

Il Piccolo ed il Fanfulla si sono affannati nel loro articolo a provare che nell'America del Nord la tal legge secca è fallita, che i pazzi continuano a rigurgitare nei manicomi e che la delinquenza è sempre quella di prima.

Per lo scrivente questi non sono argomenti sufficienti.

D'accordo che il Whisky tra gli anglo-sassoni, che il Pernod ed il cognac in Francia, che la grappa in Italia, che la

caninha in Brasile, bevute in quantità smoderata, possono influire sulla degenerazione delle generazioni future. Ma una "caninha" alla mattina non ha mai rovinato lo stomaco di nessuno, e di questo gli stessi medici ne sono convinti e molte volte sono loro stessi ad ordinarla. Il vino pol e la blonda cervogia sono di nutrimento al fisico umano molto di più delle acque marce che siamo costretti a bere.

Ed a prova che il vino e la birra siano un utile all'umanità, basta vedere gli italiani, gli austriaci ed i tedeschi quando arrivano dall'Europa, per convincersi che chi scrive ha ragione. Se in Nord America furono costretti a fare la legge secca, dovuto che i nord americani non sanno contenersi

## DENARO

Su vestiti usati e oggetti di uso domestico. — Compre e vendite. — Massima discrezione e serietà.

Filiale: Av. Rangel Pestana, 115 — Tel. Braz 8.3.3

S. PAULO

Matrice: R. Rodrigo Silva, 12-C — Tel. Cent. 2-3-6-2

dai vizii dell'ubriachezza, qui non siamo giunti ancora a tal punto. A non essere qualche "caipira" od operaio, che per scacciare gli affanni della vita una volta al mese, sì e no, fanno una sbornetta, raro è il caso di vedere il ceto medio o alto in preda ai fumi dell'alcool. (Piuttosto si danno alla cocaina, alla morfina, all'opio, all'etere, ecc. ecc.).

Questi argomenti sono già stati svolti dal Piccolo e dal Fanfulla. Ma è di altro che lo voglio parlare. Quando si presenta una legge si devono guardare bene i lati della medaglia. Ora chi la propone ha guardato solo il dritto; lo cercherò di far vedere il rovescio.

Se la legge passa:

1.º: Addio "tamboiros", fabbriche di bottiglie, industrie di rolhas e delle officine grafiche che vivono fabbricando le etichette ed il sellos dovranno chiudere le porte.

2.º: Le fabbriche di cervogia e di liquori, "engenhos de pinga", dovranno chiudersi ed i produttori di uva e di frutta saranno costretti ad emigrare. Lo Stato di Rio Grande sarebbe alla vigilia del fallimento e quello di São Paulo e di Minas ne risentirebbero non poco.

A proposito:

Le uve fine in questi climi costano troppo a trattarle (zolfo, calce, solfato di rame, ecc. formiche, peronospera, fillossera, plogge, fili di ferro, mano d'opera, tutto carissimo)!

3.º: Il governo per supplire a tutte le entrate che portano le bevande alcoliche sarebbe costretto ad aumentare le tasse sugli articoli di prima necessità con danno della classe povera che (quella che può) cercherebbe di andarsene in altri paesi.

4.º: Metà dei negozianti sarebbero costretti a chiudere negozio, perché oggi l'unico

discreto lucro proviene dalla pinga e dal tabacco, con grave danno del fisco. Lo straniero quando non vede il suo rendiconto fa fagotto e va in cerca di altri lidi. Questo in riassunto per quello che tratta del paese.

Ora diamo un'occhiata alle conseguenze che la tal legge porterebbe all'estero.

La Germania, la Francia, la Spagna, il Portogallo, l'Italia, l'Argentina in parte l'Inghilterra, trovano, nel mercato brasiliano buoni lucri sulle esportazioni di liquori, viti, orzo luppolo, ecc. Se domani questo mercato si chiudesse per loro, chi ci garantirebbe che queste nazioni non proibirebbero l'importazione del caffè?

Nordamerica non cerca tutti i mezzi per supplire il caffè col surrogati? E se le altre nazioni lo volessero imitare? Che sarebbe del caffè brasiliano?

Del Nord America gli Stati europei sono schiavi. Il ferro, il carbone, il grano, il petrolio, sono articoli indispensabili. Ma il caffè? E' questione di uso, come del "matte", come del vino, come della birra, come del tabacco, ecc. Insomma non cessa di essere un vizio di cui se ne può fare a meno.

Del resto quello che una nazione si può permettere un'altra non lo può senza risentirne gravi danni.

Perché le nazioni sono come gli individui? Ciò che può un re un presidente di repubblica ecc. non lo può nemmeno pensare un operaio o un "caipira". E' questione di... posizione.

Pinã.

CAIPORA — Si dice che il dissesto di quella casa editrice si sia iniziato il giorno che stampò: Le novelle della barba.

## BIOTONICO FONTOURA



Il BIONTONICO FONTOURA\* giudicato dalla scienza medica:

Mi è grato attestare conforme alla più stretta verità di avere largamente usato il "BIOTONICO FONTOURA" nella mia clinica privata e di averne sempre constatato i migliori effetti, soprattutto nelle convalescenze di malattie gravi ed esaurienti.

Dott. ARTURO ZAPPONI

### IL PIU' COMPLETO FORTIFICANTE

## CAFFÈ EXPRESS CARLETTI

RUA 3 DE DEZEMBRO Num. 8

(Antica Rua Boa Vista)

Servizio di lunch e di aperitivi

Vi si beve il più delizioso del caffè express

Vi si vende il miglior caffè in polvere

# Code e siccità

Prospero Bontempelli era due anni proprietario di poche ettare di terreno ereditati dallo zio Bartolomeo, tirchio, dispettoso, misantropo, baciapile, morto in odore di santità per via di tre milioni lasciati in extremis alla Chiesa.

— Un bell'animale quel vecchiccio! ricordarsi di me, disperato e buio da lavoro per quarant'anni filati, con una spanna di terra che sta sotto l'acqua dodici mesi l'anno... Che il diavolo se lo porti! Fu questo l'estremo vale allo zio, del povero Prospero.

Il quale non aveva mai avuto un raggio di fortuna e adesso era ancora più disgraziato perché in paese sollevano pigliarlo in giro nei rammentargli l'eredità.

— Non lamentarti, ora — gli dicevano — che hai terra al sole. E che terra!

— All'acqua ce l'ho e appena le tasse ci cavo — ribatteva lui sbuffando bonariamente, ma avvilito in cuore.

In verità il pò d'orto e il pò di risone che coltivava su quella sua proprietà non gli dava abbastanza da vivere e, come per il passato, doveva lui e la sua donna prestarsi o giornata. Don Giocondo, il parroco del paese, che conduceva i fondi floridi ereditati da Bartolomeo, al vederlo così gramo e affaticato, si sentiva muovere dalla compassione e gli diceva, rotolandosi il ventre, di aver pazienza perché, secondo la legge di Dio, gli ultimi saranno i primi.

— Lo spero, don Giocondo; se non avessi 'sta speranza non continuerei a sputar sangue per tirare avanti. Vita da cani!

Ora avvenne che dopo una primavera burrascosa, sboccolò all'improvviso, a maggio senza che gli astrologi lo prevedessero, una estate così torrida e asciutta che ai primi di giugno brucò le messi prossime a granire, arse i prati e bevve i fossati. La terra era rugosa come la pelle di un centenario, le strade erano polverose, gli alberi aridi nelle foglie inerte e pallide. Il cielo accendeva nella sua implacabile serenità e se qualche volta ospitava delle nubi randage, queste, dopo aver vagato come alla ricerca di un recipiente per sgravarsi, tramontavano o sparivano al pari di tante speranze. Di notte, invece della rugiada, afa. "A giorno reo, notte più rea", proprio come al tempo delle Crociate quando i Franchi furono in vista di Gerusalemme.

Don Giocondo, che s'era visto distruggere da quella

fornace celeste il raccolto, ogni giorno, appena notava qualche nube degna di seria considerazione, usciva con la statua di San Benedetto in processione per prendere due piccioni ad una fava: dare acqua ai fondi di Bartolomeo e dare credito alle virtù miracolose del Santo protettore. Ma i piccioni continuavano ad essere uccelli di bosco.

Intanto che stavano per esaurirsi le scorte dei fienili, i contadini si preoccupavano delle bestie. Il foraggio a comperarlo fuori dalla provincia, sarebbe costato un occhio della testa... Allora, tutti a puntar gli sguardi ingordi sulla terra di Bontempelli, perché, l'avrete indovinato, l'unico che fino dal primo minacciar della siccità non se la fosse presa era stato proprio Prospero.

La sua terra, nella bassa e a ridosso di argini altissimi che l'addugiavano, non risentiva del castigo di Dio; era come una oasi in mezzo ad un deserto. Mica che di acqua ne avesse, tanto che il risone era bruciato prima della monda: ma l'umido secolare che stava frescamente e allegramente sotto la cotica, alimentava l'erba e la spingeva in alto a irridere gli altri prati. Insomma, il terreno basso e ombroso di Bontempelli era argilloso e calcareo cioè che significava che aveva queste qualità essenziali: igroscopicità, vale a dire la proprietà di assorbire e condensare nei suoi pori una parte del vapore dell'atmosfera; inibizione cioè l'attitudine a trattenere l'acqua; capillarità, cioè proprietà ad imbevverarsi di liquido; permeabilità o facilità a lasciarsi attraversare dall'acqua; resistenza all'evaporizzazione, cioè lentezza ad essicarsi.

Questo miracolose virtù — questo tesoro — Prospero non lo conosceva sebbene avesse vissuto quarant'anni della terra: ma gli occhi che li aveva in testa per vedere il miracolo e il cervello per darsi questo consiglio vecchio quanto il mondo:

— Pancia mia, fatti capanna che il momento è buono e la siccità è rara come le comete.

I contadini che avevano presi di mira il verde superbo di Bontempelli e da un mese non gli ridevano più dietro, fecero verso di lui degli approcci d'accordo con Don Giocondo. Anche il sindaco si mosse e infine si convenne che almeno i cavalli, i muli e gli asini del Comune avrebbero potuto andare a pascolare da Prospero. Quanto ai

prezzo del pascolo, Prospero ci avrebbe pensato su; e intanto, una notte, aiutato dalla moglie e da un uomo di fatica, dato di mano alla falce fienale, fece una abbondante seganda e si empì di fieno da vendere al mercato.

Il sindaco e Don Giocondo protestarono e minacciarono di applicare certi loro articoli della legge per ragioni di pubblica utilità. Ma Prospero si ridisse allegramente: "Pancia mia, fatti capanna" aggrugnando: "sono sul filo e la legge è per me".

Finalmente, un giorno espone all'ingresso della sua proprietà un avviso così concepito:

"Ottimo pascolo a L. 4 l'ora per cavalli asini e muli con coda di una spanna; a L. 5 l'ora per cavalli asini e muli con coda più lunga di una spanna".

Malgrado il guato della siccità tutti ne risero e domandarono ragione della distinzione. Ma Prospero rispose, da villano dalla scarpa grossa e dal cervello fino, che era una sua stramberia e aveva il diritto di stare allegro ora che Dio era venuto a vederlo.

Prima il parroco e il sindaco poi gli altri tagliarono le code alle loro bestie, trovando la tariffa abbastanza onesta, e le mandarono a pascolare da Bontempelli, che ogni mattina si levava con il timore che questa o quella nube gli rompesse, come si dice, le uova nel paniere.

La siccità durò a lungo. Alla prima pioggia la terra rabbrivì di gioia e profumo di sé l'aria e le poche ettare di Prospero tornarono sott'acqua. Ma ormai la sua fortuna era fatta e così, forte del gruzzolo custodito alla Banca, poté intavolare trattative per l'acquisto della "Carolina", uno dei fondi lasciati dal vecchio Bartolomeo.

— Ora che l'è passata — domandò Don Giocondo davanti al notaio mentre si perfezionava lo strumento di vendita della "Carolina" — me la vuoi dire la ragione delle quattro lire per le bestie con coda corta? e delle cinque per le altre?

Prospero, giocherellando con la grossa catena d'oro, che gli palpitava sulla pancia che si era fatta capanna, si fece un poco pregare e quindi, parco di parole come era sempre stato, sentenziò:

— Un cavallo con la coda lunga mangia a pascolo giusto giusto il doppio di un cavallo senza coda o con la coda corta.

— Burlone, che c'entra la coda?

— C'entra. Ci ho fatto la mia esperienza quando fui a sorvegliare i cavalli del marchese Guerrieri.

— Ma insomma!

— I cavalli gli asini e i muli con la coda lunga mangiano tranquillamente perché possono scacciare le mosche e i tafani senza dovere mai alzare il muso dall'erba: gli altri, poveretti, tormentati, danno testate e morsi, calciano, corrono di qua e di là e quindi mangiano poco, giusto giusto la metà di quelli con la coda lunga.

I presenti rimasero a bocca aperta.

Il primo a riacquistare la favella fu Don Giocondo:

— Accidenti, Prospero, ce l'hai fatta! Se le bestie con la coda lunga mangiano il doppio delle altre, tu ci hai rubato una lira e mezza l'ora per ogni capo, e ci hai rovinato il didietro dei nostri cavalli...

— Ho fatto i miei affari e, d'altra parte, senza di me chissà quanto avreste pagato il foraggio a farlo venire di fuori. Perciò anche voi ci avete guadagnato. Così la siccità, castigo di Dio, ha fatto del bene a tutti e, forse, un pò di più a me, poverino. Caro Don Giocondo, beati gli ultimi! Io sono stato ultimo per più di quaranta anni e primo per quattro mesi solamente, mentre voi siete stato primo per sessanta anni e ultimo per codesti generosi quattro mesi... Il buon Dio, quando ci chiamerà davanti al Suo tribunale, farà lui il bilancio.

— Io non vò perdermi a indagare sulla giustizia divina né vò rimproverarti qui in terra, ma non pensi che entrando in possesso della "Carolina" vai contro i voleri del tuo santo zio che la volle per la chiesa?

— Tè! e chi può escludere che mio zio, se è vero che il morto su del vivo, non abbia voluto intervenire a mio favore presso l'Onnipotente per rimediare ad un'ingiustizia?

Don Giocondo non rispose alla domanda e chiese al notaio se lo strumento era in ordine.

\*\*\*

Prospero Bontempelli non volle disfarsi di quelle poche ettare di terreno, per gratitudine verso la fonte della sua agiatezza e anche nella speranza di un'altra siccità. Non sempre le speranze sono nubi randage.

## MALATTIE DELL'UTERO E DEGLI ANNESSI

Rheumatismi e Neuralgie  
GABINETTO MODERNO  
DI ELETTRICITÀ:  
DIATERMIA: ALTA  
FREQUENZA: RAGGI  
ULTRA VIOLETTI

**Dott. G. FARANO**

Medico Chirurgo - Ostetrico  
dell'Ospedale Umberto I  
Resid.: Av. Paulista, 12  
Teleph.: Central 1626  
dalle ore 2 alle 5  
Consult.: E. Ovidar, 3  
Tel.: Cidade, 6-8-4-3.

## CON LE MOLLE...

Lunedì scorso il Fanfulla ha pubblicato una poesia amorosa dove si legge:

"Ecco" l'immensa ombra del tuo dolore si spande sullo sfoltorio del creato e tutte s'illanguidisce e smuore...".

Che il dolore di una donna si... spanda nello sfoltorio del creato... passi! Ma che questo dolore faccia illanguire e poi smorire... tutto, è troppo!

Ma il poeta continua imperterrito:

"Il tuo respiro ansimante di lamento emple i sussurri dell'aria..."

Tu respiro ansimante? Chia, mate il medico! Un respiro che emple... i sussurri dell'aria? Ma era proprio un respiro? Doveva essere un mantice!

E il poeta, duro:

"La triste luce degli occhi impallidisce l'azzurro..."

Degli occhi che fanno... impallidire l'azzurro?

Basta, basta! Ma dove li va a pescare i suoi poeti, l'amenuissimo Fanfulla?

\*\*\*

Sulla "Tribuna" si legge, a proposito di una festa che si realizzerà presto al campo del "Palæstra Italia":

"Vogliamo augurarvi che anche S. Paolo, che è una città di squisita civiltà latina, vorrà ben presto appassionarsi per gli spettacoli all'aria aperta dei capolavori della gloriosa arte classica dei maggiori tragici e commedlografi dell'antichità greca e romana".

I capolavori greci e romani rappresentati all'aperto? Ma chi li andrà a sentire?

Se si stenta a racimolare degli uditori modesti nei teatri quando vengono la Melato o la Vergani e ci rappresentano i capolavori del teatro moderno!

\*\*\*

Dalle corrispondenze di Paulino Dia Periodo del Fanfulla: "e si può dire che è stato un caso utile quel tale che è caduto in trappola con 500S, perché diede luogo alla scoperta della banda".

Un tale che diventa... un caso utile, non l'avevamo ancora letto!

\*\*\*

Letto nella cronaca del Piccolo di domenica scorsa:

"Fra questi sarebbe un italiano, un certo Frate Geroni — ma chi è mai costui e chi

## DOPO LA CAPPELLA!

Il Munifico, per sottrarsi alla vergogna della "cappella bancaria", se l'è svignata a Rio Grande.

(Dai giornali).



Il Munifico — Un bel fuggir non fu mai scritto!

mal lo ricorda! — il quale pare che in un suo ultimo limite avrebbe passato ogni limite".

Un ultimo limite che passa ogni limite — è un bel maccherone! Non ne fanno di più belli al Pastificio Seechi!

\*\*\*

Sul frontone del Palazzo delle Industrie è scritto a lettere cubitali:

"Exposiçõ Geral de Bellas Artes Juventas Paulista".

"Juventas"? Chi era costei?

Il latino si sa o non si sa; se non si sa, scriviamo il portoghese, l'italiano, l'ottensotto o qualunque altra lingua. Se no el vien fatto di dire che aveva ragione il caustico Don Ciccio il quale diceva: quando nu fesso parla latino, è segno che è segata a fine 'e munuo!

## PELEGRINI A PIRAPORA

E' incominciata la processione dei pellegrini che vanno nella vicina Pirapora a domandare la grazia a quella Madonna.

Fra i tanti gruppi abbiamo notato, ieri l'altro, quello dei redattori del Fanfulla, capitano dall'illustre Goeta che abbiamo interpellato così:

— Come mai? Anche tu e la tua illustre "tronpe" a Pirapora?

— Andiamo a domandare alla Madonna che ci faccia la grazia di non farci fare più delle cappelle come quella del Credito Italiano!

In sulle prime l'avv. voleva svenire; poi si rassegnò dicendo: "forse avrà sbagliato l'ora!"

E si recò difilato al Fanfulla per prendere in consegna la direzione del giornale (e per questo venne contrattato in Italia).

Figuratevi com'è rimasto quando gli dissero che il Munifico era partito per Rio Grande per portare le valigie a Martinelli!

L'avv. mangiò la foglia e disse: che valigie e valigie! Quello è scappato perché sapeva che arrivavo io!

Probabilmente è proprio così! E' il sistema della Casa e dell'uomo.

Niente di più facile che l'avv. si ostini ad aspettarlo; ma niente di più sicuro che il Munifico non si muova più da Rio Grande.

L'unica cosa che desta meraviglia è che vi siano ancora al mondo degli ingenui che partono dall'Italia e credono di venire qui a dirigere il Fanfulla!

Ma dove c'è Goeta, vi può essere un altro direttore?

PIRAJA' — Crediamo che sia la prima volta che un giornale coloniale riesce a provocare persino una smentita dell'Ambasciata ad un suo telegramma.

Goeta ne era tutto orgoglioso!

Diceva l'altro giorno in un crocchio di amici:

— Intanto nessun altro giornale, e tanto meno il Piccolo, aveva la notizia del fallimento del Credito Italiano!

Lunedì mattina, però, nel Largo di S. Francisco, verso le 4, venivano quasi a pugni lui, Andalé, Carletto e un altro redattore.

Volevano scaricarsi la colpa l'uno sulle spalle dell'altro. Ma poi si pacificarono e Andalé concluse:

— Per fortuna che non c'era Poel, altrimenti stavolta non la passavamo tanto li-seia!

FABIOC — Perché il trentatreenne assertore boicotta la sottoscrizione dell'Tele? E' molto semplice!

Perché spera di forzare la mano al Governo per riavere il servizio telegrafico gratuito.

Il fondatore ha telegrafato da Roma:

— Tenete duro che anch'io duro teango!

Figurarsi... a quell'età e con quel po' di vino che frangia!

C'è un'altra versione. Pare che il Munifico abbia chiesto che venga ripresa in esame la utopia di quella famosa commendata di S. Maurizio e Lazzaro che gli avevano promesso parecchi anni fa, non ricordiamo più in occasione di quale benemerita patriottica.

## PICCOLA POSTA

FIRULI' — Laselamola stare, se no sembrerebbe di voler mettere i bastoni fra le ruote. Se mai, parleremo di quel retroscena qualora la sottoscrizione non otterrà quel risultato che è dato sperare.

RATATAES — Vi possiamo soltanto dire questo: che l'avv. Rocchetti è ritornato più fiorido di quando è partito. Miglior propaganda fustegia non potrebbe fare con la sua faccetta paffuta. Dal che si deve arguire che anche il clima aiuta il governo.

PINDAHYRA — Ne hanno arrestato soltanto due mila e cinquecento perché le carceri di Palermo, non ne contenevano di più!

Se no, avrebbero arrestati tutti gli elettori dell'opposizione.

Rotelini direbbe: più liberi di votare così, si muore... in prigione!

RATAPLAN — Ci assiecurano che quando l'avv. Imperatori è giunto a Rio, e non trovò nessuno del Fanfulla, è rimasto assai male. Però si è consolato pensando: Poi mi verrà incontro a Santos.

Quando però giunse a Santos e non vide che le guardie di dogana, divenne pallido: ma poi si rinfanciò pensando: Poi verrà incontro ad Alto da Serra.

Ma ad Alto da Serra, niente; niente pure a S. Bernardo; niente all'Iprauga, niente al Braz e niente — questo è il colmo! — nemmeno alla Tace.

**SANTOS**  
**HOTEL BELVEDERE**

**PRETENZIOSO** — Quelle teste non valgono un "testone". Perché in parte sono ricche di caricature pubblicate e in parte sono brutte fotografie colorate. Avete vista quella del Presidente dello Stato?

Che meravigliosa rassomiglianza... nelle stanghette degli occhiali!

374 — Dal nostro paesello di A. sono attese le più ampie informazioni: ma le vogliamo vedere col nostri occhi. Portatele: poi... chissà!

**BOXEUR** — A Rio è successo con Novelli come successo a San Paolo con Benedetto. Quando non ci sono i campioni si improvvisano a scopo di... cassetta. Si turinplua il sempre povero pantalone? Ma come siete ingenuo! Anche quando domandate: e la polizia che ce stà a fà?

**MEDICO** — E' doloroso, ma la "réclame" ha le sue esigenze e non guarda molto per il sottile. L'annuncio dice... per evitare false cure e false operazioni! Alla larga! Dunque vorrebbe dire che vi sono dei medici e dei chirurghi i quali, a scopo di lucro, falsificano medicine, cure e operazioni, come volgari fabbricanti di saliccie. Alla larga! Non mancuva che questa!

**RAGAZZA** — La mettereste in dubbio che una ragazza diplomata nell'arte del taglio, abbia maggiori probabilità di successo?

E' l'epoca dei diplomi! Come farebbe quel Professore di Belle Lettere a fare il salumino al Guarujá se non avesse il suo bravo diploma di una università italiana?

**LATINO** — Caro mio, la latinità piano piano resterà un mito. Nemmeno il nome della nostra casa s'è salvato; poiché oggi un individuo che si rispetti non deve più possedere una palazzina, una villetta, o una casetta; ma bensì un Bungalow. Porca la miseria! Una parola che ti riempie la bocca e che merita la risposta di quel napoletano a quel toscano che gli parlava di maonde!

**MEGERA** — Quel giornale, con le ipotesi e le insinuazioni circa una fabbrica di saliccie (meno male che la classifica l'LANDESTINA) con carni di bambini, abbassa, a semplice scopo di testonceli, il livello della nostra società al disotto di quello dei cannibali e altri di cui è bello il face.

Ma dove segheremo? diceva l'amico Proletario...

**ESPOSITORE** — Fatela voi l'inchiesta, poiché noi non abbiamo tempo.

Corre il "bonto" che i premi siano stati dati a seconda della tariffa. Ecco perché tutti sono "ficiati" medagliati!

Ah! Che genio quel Pittigrilli!

**ARTISTA** — Non vorrete mica essere paragonato alle celebrità della scena muti gloriificate dal "Faufula"? Voi, in primis et ante omnia, avete il difetto di essere italiano e poi quello di non essere... nuto.

Ma non vi avvillite! Noi abbiamo le celebrità che scrivono, quelle che parlano, che cantano, che scolpiscono, che dipingono ecc. e per conseguenza abbiamo molti campi in cui le celebrità non si formano "por atacado", ma però non temono la concorrenza dei muti.

E' questione sempre del davanti trentatrecineggliamento ormai cronico dell'apostolo.

**MODERNO** — Una volta si diceva che le montagne non si muovono!

Oggi invece abbiamo niente-popò di meno una montagna, che ci arriverà a Rio, da Calcutta. Naturalmente è sempre per risolvere gli ardui problemi internazionali lasciati, secondo il solito, insoluti dai predecessori. Cambiano i maestri di cappella...

**GIORNALISTA** — Quel telegramma meriterebbe un pledistallo per lo meno come quello che hanno eretto alle gurgulle dei veicoli in Rua Direita!

Forse che si' forse che no! Certo che quella piaceva, che hanno schiaffata loro nello stomaco, da un po' nel naso ai nostri Commendatori.

**COLONIALE** — Non è vero che il nostro consolato sia diventato ambulante.

Si tratta di un semplice cambiamento di... aria per ragioni di salute. E' tornato al piano; ecco tutto!

**POETA** — Quella "pove-sia" non è quel disastro che si crede; e poiché l'autore l'ha inviata e dedicata ad un ministro delle Colonie, potrebbe correre il pericolo d'essere tutto... Cavaliere, e "nulu mais".

**SCULTORE** — Dopo i medici sta venendo la volta degli scultori stranieri. Per ora è stato annullato il concorso per il monumento a Barretto, per



il semplice fatto che gli artisti stranieri non conoscono la storia e la... geografia brasiliana, e, secondo la "Folha" si deve limitare il concorso ai soli artisti nazionali. Per ora solo questo; poi verrà la relativa legge come per i medici e gli ingegneri. Una legge molto... sentita e che varrà a colmare un'altra classica lacuna. Così a furia di colmate, S. Paolo diverrà piano come un biigliardo. Abbasso le "ladelras"!

**CORINGA** — Adesso che c'è la lotta dei telegrammi fra i due giornali, le farse sono all'ordine del giorno. Per superarsi, quante balle Dio mio! Tanto che non si sa più come orientarsi. A proposito dell'atteggiamento dell'ou, Orlando a Palermo, il "Faufula" ha detto che si è fatto intervistare e ne ha pubblicato anche l'intervista; il "Piccolo" invece ha sostenuto che non ha aperta bocca. A chi dobbiamo credere? Quel della "Tribuna" hanno dato un suggerimento speciale: leggete i giornali brasiliani!

**FINALI** — L'ultima dello avv. Imperatore è questa: diceva ieri ad un amico:

— Mentre aspetto il ritorno del Munifico, mi voglio orientare sull'indirizzo del "Faufula".

E l'amico gli ha detto: — L'indirizzo del "Faufula"? Rua Libero Badaró numero 10.

**FANTASIE** — Quelle lettere anonime sono un trucco per rille col quale si tenta di giocare quella personalità allo scopo di armare una grossa "cancerena". Ma pare che sia tempo perso; perché l'epoca del "bobos" è finita.

**BERRETTINO** — La fetta della torta tribunizia, rimasta nelle mani di quel signori, non è tanto piccola; la fanno ammontare al valore di 16 contos. Il cacciatore di pelo è tuttora su tutte le furie.

**AVARE** — Non conosciamo l'indirizzo del pretino fuggiasco; è certo però che qui non tornerà più.

**CURIOSO** — Perché agli spettacoli, in francese, del teatro Municipale vi sono andati quasi tutti i nostri "graudos"? Ma per un motivo semplicissimo: perché sono tutti poliglotti. Quando verrà la compagnia giapponese, non ne mancherà uno!



CITRATO CAMPO-FREGOSO — di effetto rapido e sicuro



VINO CHINATO  
**Ballor**  
 VERMOUTH  
 TORINO - ANTICA CASA FONDATA NEL 1876

**VIRZI ARCHITETTO ::  
 COSTRUTTORE**  
 CASE ECONOMICHE  
**R. LIBERO BADARO', 31**  
 Tel. Central 2284 ———— S. PAULO

**Marsala Florio**  
 ———— É IL MIGLIORE ————

**ELETTRICITA**  
 CASA VERONESI, di  
**TREVISAN TASSO & CIA.**  
 Ingegneri elettricisti  
 Avenida Rangel Pestana, 284  
 Largo da Concordia  
 Telephone Braz 405  
 Stock di motori, materiale  
 elettrico, installazioni di luce e  
 forza. Riparazioni di motori.

**Dottor Giuseppe Tosi**  
 Delle R. Cliniche ed Ospedali di  
 Napoli. Abilitato per titoli e per  
 esami in Rio de Janeiro e Bahia  
 — Medicina e chirurgia generale  
 — Consultoria: Lad. Sta. Ephige-  
 nia, 17-A — Telef. Cidade, 4055  
 — Dalle 8 alle 11 e dalle 3 alle 5.

**Dott. Prof. G. Brunetti**  
 Direttore dell'Ospedale di Ca-  
 rita del Braz  
**LARGO 7 DE SETEMBRO, 2**  
 Telefono, Central 4226

**Dott. Antonio Rondino**  
 Medico operatore — Chirurgo della  
 "Beneficencia Portuguesa", laurea-  
 to per l'Accademia di Medicina di  
 Parigi — Consultorio: dalle 2 1/2  
 alle 4 — Rua Libero Badaró n. 4  
 — Tel. Centr. 5-0-3-6 — Residen-  
 za: Rua Frei Caneca, 155 — Tele-  
 fono Cidade, 6218.

**Dr. B. Rubbo**  
 Medico chirurgo e ostetrico, abili-  
 tato dalla Facolta di Bahia, ex-  
 chirurgo degli Ospedali di Napoli.  
 — Chirurgo dell'Ospedale Umberto  
 I — Avenida Rangel Pestana, 162  
 Sob. — Tel.: 1076, Bras — Dalle  
 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

**VENDONS!**  
 ricette per vini nazionali e stra-  
 nieri, con fermentazioni e rapidi,  
 di uva nazionale, che possono ga-  
 reggiare con vini stranieri, utilis-  
 sando le vinacce per vino fino da  
 pasto, con canna o frutta e per  
 guarirne i difetti. — Birra fina.  
 Liquori, Bibite senza alcool, Ace-  
 to senza acido acetico, Citrato di  
 magnesia, Saponi, Vini bianchi e  
 altre bibite igieniche. — Catalogo  
 gratis. — **OLINTO BARBIERI** —  
 Rua do Paraíso, 25 — S. Paulo  
 Telefono 155 Avenida.

**Pastificio Mattello**  
**RUA VERGUEIRO, 229**  
 Tel. Av. 2092  
 Specialità in tortellini,  
 ravioli, pasta all'uovo,  
 giuntate e di semmola.  
**Ciambella Virgiliana**  
 Si assumono ordini dal-  
 l'interno, eseguendo le  
 rimesse per "encom-  
 menda", e assicurando  
 sempre ottima e fresca  
 lavorazione. :: :: ::

**Restaurant de Corrole**  
**dei Fratelli Bongiovanni**  
 : Cucina di prim'ordine :  
 Vini delle migliori marche  
 Succursale di Santos:  
**RESTAURANT CHALET**  
 Avenida S. João, N. 119  
 Tel.: Cidade, 19-97

**SANTOS**  
**HOTEL BELVEDERE**

**Machados**  
 ———— "BUGRE" ————

I migliori calzati, di acciaio  
 puro. Fabbricazione della Cia.  
 Mechanica e Importadora de  
 S. Paulo.

Forme per calzature  


E per far "polainas" come pu-  
 re formini per allargar scarpe  
 si incontrano sempre pronti  
 per compere piccole. Si accet-  
 tano pure ordinazioni per  
 grosse partite, che vengono,  
 eseguite con la massima solle-  
 citudine. Si accettano ordina-  
 zioni di forme sopra misura  
 per piedi perfetti e difettosi.  
 Per ogni cosa dirigersi in rua  
 Florencio de Abreu, 13, presso  
 il garage São Bento.

**RECREIO COSMOPOLITA**  
 Cucina di primo ordine - Servizio a la carte.  
 Vini fini italiani, francesi, ecc.  
**Recreio, Restaurante e Stanza per Famiglie**  
**A. G. POLLASTRINI**  
 Antico Proprietario dell'Hotel Internacional  
 Boa Vista — Tel. 99 — São Vicente  
 Avenida Manoel da Nobrega, 4 ::::: **SANTOS**

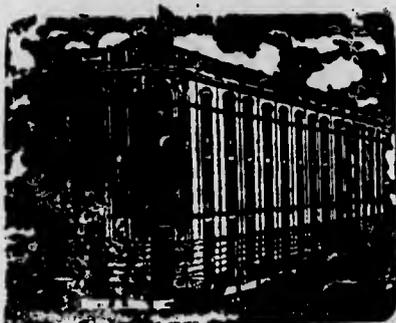
## "FARELLO PURO DI TRIGO"

IL "FARELLO DE TRIGO" quando é puro, é un ottimo alimento nutritivo, rinfrescante ed anche piu' ECONOMICO — Il suo prezzo é PIU' BASSO di qualunque altro alimento. Date al vostro bestiame unicamente FARELLA PURO se volete conservarlo sano. Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

**MOINHO SANTISTA**

61-A — RUA S. BENTO, 61-A — S. PAULO

## IL RITROVO DEGLI ITALIANI IN SANTOS



IL GRANDE HOTEL  
**WASHINGTON**

— di —  
**GIUSEPPE LAURITI**

Tutte le "confort" moderno. Servizio di "Restaurant" di prim'ordine. Praça da Republica n.º 88.

Telef. 439

Olimpette alla Loggia.

# CHIANTI RUFFINO

**A GRANDE MARCA  
DE FAMA MUNDIAL**

## CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

(La MAGGIORE IN SAN PAOLO)

RUA JOSE' PAULINO, 84 - Telefono: Cidade 153a

Grande assortimento di mobili di tutti gli stili e qualità — Letti di feso semplici e smaltati — "Colehoaria", tappeseriu, stoviglie, utensili per cucina ed altri articoli concernenti a questo ramo. Ho l'automobile a disposizione degli interessati senza compromesso di compera. — Prezzi modici.

## NUMEROSI E IMPORTANTI ATTESTATI MEDICI

Raccomandiamo al consumo pubblico la

# MANTEIGA DE COCO "BRAZIL"

Il dott. F. Maugier da Cunha, concettuato clinico della capitale, così si esprime sopra quel magnifico prodotto:

"Attesto che la manteiga de coco "BRASIL" non é nociva alla salute ed ha un sapore gradevole."

Dr. MAUGIER DA CUNHA.

IN VENDITA IN TUTTI GLI EMPORI DELLA CITTA'

**GIORGI, PICOSSE & C. - S. Paulo**

## Ao Gato Preto

— Ggi, dove hai passato la domenica, con la famiglia?

— Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, cecilia e camarão á Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefone Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO.



FABBRICA  
**Sul Americana**  
DI MANICHINI  
— di —  
ANTONIO GUIDA

Premiata all'Esp. di Torino del 1911

Stabilimento:  
Rua Lavapés, 98  
Tel. Centr. 1252  
Cas. postale 2052  
La vendita é fatta nella stessa fabbrica. - Guardarsi dalle imitazioni.

## FERRO LAMINADO EM BARRAS

Acciaio Siemens-Martins, il migliore del mercato. Pubblicazione della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

### DEPOSITO DI

Materiali per costruzioni e condotti — Travi di ferro per cemento armato — Tubi di terra, di 1.a e 2.a qualità, per fognaie ed acqua piovana. —

Prezzi di Fabbrica — Consegna sui lavori —

J. OENAMO

Trav. do Quartel, N.º 1 — (Praça da Sé) — S. Paulo



## TRIANON

RESTAURANT  
100-Room Cafe  
Modernità - Lusso  
CONFORTO  
ALEXIDA PAULISTA

## PIANOFORTI NUOVI

a 3:000\$000



Per questo prezzo ridotto si trovano solamente a

R. Tupy, 59.

— TEL.: CID., 2262 —

## CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica

E. GRIMALDI E IRMAO

Rua Washington Luiz, 17. ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.



Fabrica de Ladrilhos e  
Mosaicos Nacionaes

PRIX

## SALVADOR VITALE

DESENHOS MODERNOS — ESPECIALIDADE EM  
LADRILHOS TYPO CERAMICA

Officina de ornato — Cal, cemento, azulejo e marseiha

RUA CONSELHEIRO RAMALHO, 238-A

Telephone: Avenida, 794 — S. PAULO

## CONFETTERIA FASOLI

R. Direita, 15 - Tel. Cent. 279

Il ritrovo "chic" delle riunioni famigliari. Servindo securatissimo di The, Latte e Choccolato, biscotti, dolci finissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14,30 alle 18 e dalle 20 alle 23,30.

Salone completamente e riccamente rimodernato.

## ALFAIATARIA

di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto. R. Lib. Badaró, 55 - Sobreloja - Sala, 1 — Tel.: Cidade 3509 — S. Paulo

**Dr. DI GIROLAMO**

DENTISTA

Consult.: rua São Bento, 36, 1.º piano — Phone  
Central, 3-4-9-6  
Residenza: rua Anna Cintra, 21.

Sdoganamenti In Santos e Rio de Janeiro  
SERVIZIO RAPIDO ED ACCURATO

**CARRARESI & Co.**

CASA FONDATA NEL 1903

AGENTI DI COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE  
E D'ASSICURAZIONI, COMMISSARI DI AVARIA.  
TELEFONO DIRETTO TRA LE SEDI DI  
SÃO PAULO E SANTOS

S. PAULO — Rua 15 de Novembro, 26 — Telefono:  
Central 305 — C. Postale. 1843.

SANTOS — Praça da Republica, 23 — Telef. Cent.  
2342 — Int. L. B. 19 — C. Postal. a.

RIO DE JANEIRO — Rua São José N. 12 — Tele-  
fono: Central, 1833 — C. Postale, N. 1297.

Indirizzo telegrafico per le tre sedi: "CARRARESI"

CODICI: Lieber's A B C 5.e e 6.e Ed. 5 lettere —  
Bentley's — Galical — Ribeiro.

**CASA DAS MIUDEZAS**

La maggiore e più bene assortita casa del genere a S. Paolo  
Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti,  
filiper calzoni, cotone, ecc. Anzi di qualunque formato e ar-  
ticoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti.  
Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini  
di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per cancelleria.  
RUA FLORENCIO DE ABREU, 135 a 131  
Telefono: Central 2832 — S. PAULO

**FARINA DI GRANO  
ORIENTAL — CAMPINEIRA  
000 — LETIZIA**

Abbiamo per pronta consegna da Santos e da  
San Paolo farine superiori indicatissime per fabbric-  
che di maccheroni.

Disponiamo pure di RISO ITALIANO del miglio-  
re. — AGLIO URUGUAYO e ESTRATTO MARCA  
ELEFANTE.

PREZZI VANTAGGIOSI

**ARGANTE FANUCCHI & Cia.**

RUA PAULA SOUZA, 82

SAN PAULO



**AS CRIANÇAS  
DE PEITO**  
(UJAS MÃES OU AMAS SE TONIFICAM COM O  
**VINHO BIOGENICO**  
DE GIFFONI  
AUMENTAM DE PESO e FICAM BELLAS,  
ROBUSTAS e DESENVOLVIDAS.  
A VENDA NOS BONS PHARMACIAS e DROGARIAS  
DEPOSITO:  
**DROGARIA FRANCISCO GIFFONI & Co.**  
RUA 15 DE MARÇO, 17 - RIO DE JANEIRO.  
DE 1914 A 1915 DE 15-9-1915 (MARCA REGISTRADA)

**LE RIMESSE DEGLI EMIGRATI**

hanno costituito il principale problema tra  
quelli che sono stati trattati dal Consiglio  
Superiore d'Emigrazione nella sua recente  
riunione di Roma. Il Consiglio ha stabilito  
che la soluzione più pratica ed utile sta nel  
consigliare gli emigranti a servirsi

**dei vaglia del BANCO DI NAPOLI**

che, a S. Paolo, è unicamente rappresentato  
dalle

**INDUSTRIE RIUNITE F. MATARAZZO**

le quali per l'EMMISSIONE DEI VAGLIA PER  
LA RACCOLTA e TUTELA DEI RISPARMI  
OLTRE DELLA SEDE CENTRALE, DISPO-  
NE DI CORRISPONDENTI IN TUTTE LE  
CITTA' DELL'INTERNO, INCARICATI E-  
SCLUSIVAMENTE DELLE RIMESSE A  
MEZZO DEI VAGLIA DEL

**Banco di Napoli**

I VERI CONOSCITORI DI

**B I R R A**

PROCLAMANO

che le migliori birre sono quelle della

**“ANTARCTICA”**

# AMARO

# SAVOIA

**Il vero  
FERNET**

**di gusto  
gradevole**

Monopolio della Spett.

**S/A**

**Francesco Cinzano & C.**

**TORINO**

## TALCO BORATO ZENNARO

PERFUMADO ANTISEPTICO DELICIOSO



## IL TALCO BORATO ZENNARO

**È CIÒ CHE VI HA DI PIÙ PERFETTO  
IN MATERIA DI PRODOTTI DI IGIENE E  
DI BELLEZZA**

Esclusività per la vendita nelle piazze di  
S. Paulo e Santos:

**Cesare Memolo**

**RUA BELÉM N. 59 — Tel. BRAZ, 1678**

Farne richiesta in tutte le  
**FARMACIE E DROGHERIE**